

是篇为

当今教皇庇护第十勅

愈显主荣

聖教要理簡本

附录 香港圣类思 1947《要理问答》

慈幼印书馆 1948《天主教要理的基础》

罗马各城主教颁行于所属之本

上海土山湾



教皇庇護第十

教皇诏书

教皇庇护第十

致罗马本城枢机主教伯多禄蓝毕祺书

朕为幼童辈，要紧学习圣教规诫起见，渴愿将教理一书付梓，讲明信德大纲，及开发别样真道，俾信友性命，于以成全。因此考查意大利各教治所用之教理，且数年前，已经伯德忙利巨利隆及第厄米利及多希亚等省主教，准遇之一集略为修改，特行准刊，既印之后，此书无论公私教授，在罗马府与罗马各省主教属下，均宜一例通行，朕又坚望其余各省。至少在意大利全国，将来一体遵守，此固众人所愿也，朕因此冀望甚殷，特降尔宗徒遐福。

一千九百零五年西六月十四日

教皇庇护第十由华榭冈（梵蒂冈）大殿发

【注意】 教幼童以圣教要理，可分两种，一学习简明教理，为未曾初领圣体的幼童。二学习增广教理，为已知简明教理的幼年，此外另设几端要理，专幼童，或在家中，或在婴堂，初学信德的纲领者。

目 录

幼童教理	4
第一章 讲几端至要信德道理	4
第二章 讲几样要紧的道理	6
第三章 讲信望爱三德，及痛悔和别样经言	8
简明教理	11
首 分 讲信德道理要端	11
第一章 讲十字圣号	11
第二章 讲天主三位一体	13
第三章 讲天主第二位降生	15
第四章 讲天地终穷的时候，	17
第五章 讲圣而公教会，讲赦罪，和诸圣相通功	19
第二分 讲祈祷（单章）	20
第三分 讲天主诫命圣教规矩及罪恶道理	23
第一章 讲天主诫命	23
第二章 讲圣教规矩	27
第三章 讲罪	29
第四分 讲圣事	31
第一章 圣事总论	31
第二章 讲圣洗圣事	33
第三章 讲坚振圣事	35
第四章 讲圣体圣事	37
第五章 讲告解圣事	42
第六章 讲终傅圣事	46
第七章 讲神品圣事	46
第八章 讲婚配圣事	47
第五分 讲超性的德行（单章）	48

幼童教理

第一章 讲几端至要信德道理

1 问：画十字圣号。

答：因罢德肋（圣父），及费略（圣子），及斯彼利多三多（圣神），名者。亚孟。

2 问：哪个造了你？

答：天主造了我。

3 问：为什么天主造了你？

答：天主造了我，是要我在生的时候，认得他、爱慕他，服事他，后来死了，永远享见他。

4 问：天主是谁。

答：天主是完全美好的神体，造天、造地的真主宰。

5 问：天主单有一个么？

答：天主只有一个。

6 问：天主在哪里？

答：天主在天在地，且无所不在的。

7 问：样样事情，天主都看见么？

答：是的，样样事情，天主都看见的，就是我们心里的念头，也都晓得的。

8 问：天主是常常有的么？

答：天主向来常有的，后来亦常有的，因为他是永远的。

9 问：天主也如同我们有肉身没有？

答：天主是没有肉身的，因为他是极纯的神体。

10 问：天主有几位？

答：天主有三位，完全分清的。

11 问：天主三位的名字叫什么？

答：天主三位叫圣父圣子圣神。

12 问：天主三位一样大小的么？

答：天主三位完全一样大小的，因为三位各有一样的本性本体。

13 问：三位中哪一位降生？

答：天主第二位圣子降生。

14 问：天主圣子怎么样降生？

答：天主圣子取了灵魂肉身，如我们所有一样的取了灵魂肉身。
因天主圣神的全能，降孕在童贞圣母玛利亚胎中。

15 问：天主圣子降生后叫什么名字？

答：天主圣子降生后叫耶稣基利斯督。

16 问：然则耶稣基利斯督是谁？

答：耶稣基利斯督是天主圣子，降生为人。

17 问：为什么圣子，降生为人？

答：圣子降生为人，是为救我们

18 问：救我们什么解说？

答：救我们从罪里出来，免下地狱，并为我们得天堂的光荣。

19 问：天堂上享什么福乐？

答：天堂上永远享见天主，和一总的好处，且没有一些苦处。

20 问：天主赏给哪个人天堂？

答：哪个在生的时候，爱慕他、服事他，天主便给他天堂，如同给一个赏赐。

21 问：谁个下了地狱，受什么刑罚？

答：地狱内，永远失去享见天主的福，在火里永远烧，受各样的苦，并无一些乐境。

22 问：什么人当受地狱的永罚？

答：凡生时不肯爱慕天主，服事天主，和临终的时候，不肯痛悔改过的人，都该受地狱的永罚。

23 问：耶稣基利斯督，做了什么事，救赎我们呢？

答：耶稣基利斯督，为救赎我们，甘心受苦受难，被钉十字架上死。

24 问：耶稣基利斯督死后，复活了没有？

答：耶稣基利斯督死后，第三天复活，有极大光荣，极大得胜，后来再不能死了。

第二章 讲几样要紧的道理

25 问：教理顶要紧的有几端？

答：教理至要紧的有四端，就是信经，天主经，天主十诫，圣事七件。

26 问：你念信经罢？

答：一 我信全能者天主罢德肋（圣父）化成天地。

二 我信其惟一费略（圣子）耶稣基利斯督我等主。

三 我信其因斯彼利多三多（圣神）降孕，生于玛利亚之童身。

四 我信其受难于殷雀比辣多居官时，被钉十字架死而乃瘞。

五 我信其降地狱，第三日自死者中复活。

六 我信其升天生于全能者，天主罢德肋（圣父）之右。

七 我信其日后从彼而来审判生死者。

八 我信斯彼利多三多（圣神）。

九 我信有圣而公厄格肋西亚（教会），诸圣相通功。

十 我信罪之赦。

十一 我信肉身之复活。

十二 我信常生亚孟。

27 问：念天主经给我听。

答：在天我等父者，我等愿尔名见圣，尔国临格，尔旨承行于地，如于天焉，我等望尔，今日与我我日用粮，尔免我债，如我亦免负我债我者，又不我许陷于诱惑，乃救我于凶恶，亚孟。

28 问：天主经外，还有别的经么？

答：天主经外，还有圣母经，即是为恭敬和祈求圣母的经。

29 问：念圣母经给我听。

答：亚物玛利亚，满被额辣济亚者，主与尔偕焉，女中尔为赞美，尔胎子耶稣并为赞美，天主圣母玛利亚，为我等罪人，今祈天主，及我等死候，亚孟。

30 问：你还有别的经为赞美天主圣三么？

答：为赞美天主圣三，我们惯常念圣三光荣颂。

31 问：念天主圣三光荣颂罢。

答：天主罢德肋（圣父），天主费略（圣子），天主斯彼利多三多（圣神），我愿其获光荣，厥初如何，今兹亦然，以迨永远及世之世，亚孟。

32 问：天主诫命有几条？

答：天主诫命有十条。即是一钦崇一天主万有之上，二毋呼天

主圣名以发虚誓。三守瞻礼之日。四孝敬父母。五毋杀人。六毋行邪淫。七毋偷盗。八毋妄证，九毋愿他人妻。十毋贪他人财物。

33 问：圣教会的规矩有几条？

答：圣教会的规矩有五条：就是一凡主日及诸瞻礼之日宜与弥撒、二遵守圣教所定斋期、三辨神工领圣体至少每年一次、四按圣教定例、收成时、将十分之一、献给堂中、五自圣诞前第四主日起，至三王来朝止，又封斋起，至耶稣复活瞻礼后八日止，不行降福与婚配。

34 问：圣事有几件？

答：圣事有七件，就是一圣洗、二坚振、三告解、四圣体、五终傅、六神品，七婚配。

35 问：哪个立了七件圣事？

答：七件圣事是吾主耶稣基利斯督亲自立定了。

第三章 讲信望爱三德，及痛悔和别样经言

36 问：背信德诵给我听。

答：吾主天主，因尔真实，不能舛错，尔曾默启圣教公会、并用他默启我们、我今坚信有一个天主，包含三位，一样大小，各有分别，就是圣父圣子圣神，我又坚信圣子取了人的灵魂肉身，因圣神全能工夫，生于玛利亚之童身，成为真人，又坚信其钉十字架死，后复活升天，到天地终穷，将来审判生死者，赏善人升天堂，罚恶者下地狱，我为此坚信圣教会，所信所训之道。

37 问：背望德诵给我听。

答：吾主天主，因尔全能，无穷美善仁慈，我今赖耶稣基利斯督受难钉死功劳，望尔赐我常生，即是你为至忠，已许给行善诸人，我今倚赖你保佑也。

38 问：背爱德诵给我听。

答：吾主天主，因尔无穷美善，我全心爱你在万有之上，宁愿失去万物，不敢得罪你，今为爱你，亦愿爱人如己。

39 问：念痛悔经罢。

答：吾主天主，因尔万美万善，我因爱你在万有之上，一心痛悔我之罪过，定志恃主宠佑，再不敢犯罪，且躲避各样犯罪之机。亚孟。

40 问：念上等下等痛悔的经。

答：吾主天主，我重罪人，得罪你天主，故今一心痛悔，我懊悔我，因宜受地狱永苦，并失天堂永乐，然更以获罪至美至善全能天主，定志宁死不再不敢犯罪，并躲避种种犯罪机会。亚孟。

41 问：为恭敬和祈求圣母还有别的经么？

答：我们恭敬和祈求圣母，念申尔福经。

42 问：你念申尔福经罢。

答：申尔福，天主圣母，仁慈之母，我等之生命，我等之饴，我等之望，申尔福旅兹下土，厄娃子孙，悲恳号尔，于此涕泣之谷，哀涟叹尔，呜呼祈我等之主保，聊亦回目怜视我众，及此窜流期后，与我等见尔胎普颂之子耶稣，吁，其宽哉，仁哉，甘哉，卒世童贞玛利亚。

43 问：怎么样我们恭敬和祈求护守天神呢？

答：为恭敬和祈求护守天神，我们念天主天神领守我者一遍经。

44 问：背给我听。

答：天主天神领守我者，惟上仁慈，托我于尔，今日赐我照护引治亚孟。

45 问：还有别的经，教友惯常念的么？

答：还有就是吁告吾主，三钟经和望主赐伊等永安云云

46 问：念吁告吾主罢。

答：吁告吾主全能天主，卒世童贞圣母玛利亚，圣弥额尔总领天神，圣若翰保弟斯大，宗徒圣伯多禄圣保禄，一切天朝圣人圣女，及司铎代天主位者，我思言行，得罪至极，我罪我罪，告我大罪，今祈尔卒世童贞圣母玛利亚，圣弥额尔总领天神，圣若翰保弟斯大，宗徒圣伯多禄圣保禄，一切天朝圣人圣女，及尔司铎，为我转求得赴吾主天主台前。

47 问：你背三钟经给我听。

答：启主之天神报玛利亚，应乃因圣神受孕，亚物一遍后同。
启主之婢女在兹。应希惟致成于我，如尔之言。启且天主费略（圣子）降生为人。应居我人间。启天主圣母为我等祈。应以致成幸承基利斯督所许洪锡。启请众同祷，恳祈。天主以尔圣宠于我等灵魂，俾我凡有天神之报，已知尔子耶稣降孕者，因其苦难，及其十字圣架，幸迨于复生之荣福，亦为是我等主基利斯督。应亚孟。

48 问：什么时候该念三钟经。

答：日出，正午，日没，打三钟的时候，该念。

49 问：背给望主赐伊等永安我听。

答：望主赐伊等永安，而以永光照之，息止安所。亚孟。

50 问：为炼灵还有别的经念么？

答：为炼灵念主予自幽谷。

51 问：你念主予自幽谷罢。

答：主予自幽谷，已呼号尔，主俯听我祷，望主倾耳专听予祷之音，主若记忆人罪，主谁能堪之，盖仁慈特居于主，予以尔所令恳恳仰望，倚厥谕，予灵盼甚，予灵专望，义撒厄尔宜望主，如守夜者，望速昧爽，慈惻本在主，救赎之恩充满主内，得救赎义撒厄于诸逆行。

简明教理

首 分 讲信德道理要端

第一章 讲十字圣号

1 问：你奉了天主教没有？

答：谢天主的恩，我奉天主教的。

2 问：奉天主教是什么解说？

答：奉天主教，就是信从耶稣基利斯督的道理，和遵守他的律法。

3 问：怎么样进天主教呢？

答：领圣洗圣事，就是进天主教。

4 问：进教人有什么记号？

答：进教人的记号就是画十字圣号。

5 问：怎么样画十字圣号？

答：画十字圣号，用右手先按了额上，念因罢德肋（圣父），后按在胸上，念及费略（圣子），再按在左右肩膀，念及斯彼利多三多（圣神），末用双手合掌，念名者亚孟。

6 问：为什么十字圣号，是进教人的记号？

答：十字圣号，是教友的记号，因为用这个圣号，分别进教与外教。

7 问：十字圣号指明什么？

答：十字圣号，指明信德的紧要奥义。

8 问：哪样是我们信德的紧要奥义？

答：我们信德的紧要奥义有二样，第一就是天主三位一体，第二就是天主第二位圣子，耶稣基利斯督我等主，降生为人，受苦受难，被钉十字架上死。

9 问：天主至一，是什么解说？

答：天主至一，解说只有一个天主。

10 问：天主三位是什么意思？

答：天主三位就是一个天主，包含有三位，一样大小，倒底各有分别，名叫圣父圣子圣神。

11 问：画十字圣号，怎么样发显三位一体的奥义呢？

答：画十字圣号，发显天主三位一体的奥义，因为作圣号时，念因名者，就是作证有一个天主，念罢德肋（圣父）及费略（圣子）及斯彼利多三多（圣神），是作证天主包含有三位，各有分别的。

12 问：吾主耶稣基利斯督降生，受苦钉死，有什么意思？

答：吾主耶稣基利斯督降生，受苦钉死，就是天主费略（圣子）成功了人，为救我们受苦受难，被钉十字架上死。

13 问：怎么样十字圣号，发显耶稣基利斯督，降生及受难被钉受死的奥义。

答：十字圣号发显耶稣基督，降生及受难被钉受死的奥义，因为十字圣号叫我们纪念天主第二位成了人，受苦受难，死在十字架上。

14 问：屡次画十字圣号有益处么？

答：屡次画十字圣号极有益处，因为这个圣号，能活我们的信德，赶走诱惑，并得天主许多圣宠。

15 问：几时应该画十字圣号？

答：至好画十字圣号在清晨起身时，晚上睡觉时，并且饮食和作工的前后，进出圣堂及念经起头。

第二章 讲天主三位一体

16 问：你懂么，怎样天主三位，实有分别，到底是一个呢？

答：这是奥妙道理，我们不能懂的，因为天主是无穷奇妙，我们但当相信，天主自己默启了这个道理。

17 问：这个奥妙道理叫什么？

答：这个奥妙道理，叫三位一体的奥妙道理。

18 问：天主圣三这句话，你懂是什么意思？

答：天主圣三这句话，我懂一个天主，包含有三位，各有分别，就是圣父圣子圣神。

19 问：三位各有分别，什么意思？

答：三位各有分别，就是这位不是那位，就是圣父不是圣子，圣子不是圣神，圣神不是圣父亦不是圣子。

20 问：天主三位，哪个是第一位？

答：天主三位，第一位是圣父。

21 问：天主圣三，哪个是第二位？

答：天主圣三，第二位是圣子。

22 问：天主圣三，哪个是第三位？

答：天主圣三，第三位是圣神。

23 问：为什么圣父是天主圣三的第一位呢？

答：天主圣父，是圣三的第一位，因为天主圣父，不从别位来的，到底是别两位的根源。

24 问：为什么圣子是天主圣三的第二位？

答：圣子是第二位，因为从圣父所生的。

25 问：为什么圣神是天主第三位？

答：圣神是第三位，因为从圣父圣子共发出来的。

26 问：圣父是天主么？

答：圣父是天主。

27 问：圣子是天主么？

答：圣子是天主。

28 问：圣神是天主么？

答：圣神是天主。

29 问：每位都既是天主，所以三位就是三个天主了？

答：三位不是三个天主到底是一个。

30 问：为什么三位是一个天主呢？

答：三位是一个天主，因为每位只有一个天主的本性本体。

31 问：三位中哪一位至大，并至有能至聪明的？

答：天主三位都是一样的，因为既有一样的本性本体，故此也有一样的全能全智全善。

32 问：圣父岂不在圣子圣神的前么？

答：圣父不在圣子圣神的前，因为三位都是一样永远的。

第三章 讲天主第二位降生

33 问：降生两个字，什么解说？

答：降生两个字，就是天主三位中，第二位圣子，从天将来成功了人。

34 问：怎么样天主圣子成功了人。

答：天主圣子成功了人，就是天主第二位取了灵魂肉身，如同我们的灵魂肉身一样的，马上用天主圣神的全能，降孕在童贞玛利亚胎中。

35 问：天主圣子成功了人，就不是天主了么？

答：天主圣子成功了人，还是天主，所以他仍是天主不过如今也是人了。

36 问：天主圣子成功了人，叫什么名字？

答：天主圣子成功了，叫耶稣基利斯督。

37 问：耶稣基利斯督，是常常有的么？

答：耶稣基利斯督，照天主性，是常常有的，照人性，是从降孕的时候，起头有的。

38 问：谁个是耶稣基利斯督永远的父亲？

答：耶稣基利斯督的父亲，单是永远的天主圣父，因为一式一样个天主圣子，照天主性，是天主圣父永远生的，照人性，是因圣神全能，从童贞玛利亚生的。

39 问：为什么天主圣子成功了人呢？

答：天主圣子成功了人，为救我们。

40 问：若天主圣子不成功人，我们自己不能救自己了么？

答：若天主圣子不成功人，我们自己不能救自己，因为元祖亚当犯了罪，我们就成了魔鬼的奴才，从天堂赶出来了。

41 问：元祖亚当犯了什么罪？

答：元祖亚当犯的罪，就是骄傲，和狠不听天主命的罪。

42 问：元祖亚当的罪，为我们生了什么害处？

答：元祖亚当的罪，使人失去天主的宠爱，使人明悟昏迷，爱欲偏向犯罪，及死亡，和各种苦处。

43 问：耶稣基利斯督生在什么地方？

答：耶稣基利斯督生在白冷地方的马棚里，后来放在马槽内。

44 问：为什么耶稣基利斯督要生得这样贫苦呢？

答：耶稣基利斯督，要生得这样贫苦，是为教训我们不要把我们福气，放在富贵功名，和世俗的快乐里头。

45 问：耶稣基利斯督，在生的时候，做了什么？

答：耶稣基利斯督，在生的时候，用说话与表样，指点我们天堂的道路，并用圣迹，作证自己的道理。

46 问：耶稣基利斯督，为救我们，做了什么？

答：耶稣基利斯督，为救我们，受苦受难，被钉十字架上死。

47 问：耶稣基利斯督，被钉十字架上死，是照天主性呢，还是照人性？

答：耶稣基利斯督，单照人性死了，因为照天主性，也不能受苦，也不能受死。

48 问：耶稣基利斯督，死了以后，他的圣尸怎么样呢？

答：耶稣基利斯督，死了以后，他的圣尸放在一个坟墓里。

49 问：耶稣基利斯督，死了以后，他的灵魂到哪里去了。

答：耶稣基利斯督，死了以后，他的灵魂到灵薄古圣所去，为救古圣人们，就是死在耶稣前头的一总圣灵魂。

50 问：耶稣基利斯督，死了以后，他的圣肉身，在坟墓中几天？

答：耶稣基利斯督的圣肉身，在坟墓中，没有三足天，就是瞻礼六下半天，瞻礼七全日，到主日天明复活，有极大光荣，得胜，后来再不能死了。

51 问：复活两个字，有什么解说？

答：复活就是耶稣基利斯督的灵魂和他的肉身，重新结合了。

52 问：耶稣基利斯督复活后，在世住了几天？

答：耶稣基利斯督复活后，在世住了四十天，为坚固自己，门徒的信德。

53 问：耶稣基利斯督复活四十天后，往哪里去？

答：耶稣基利斯督复活四十天后，升天堂了，坐在全能天主圣父的右边。

54 问：耶稣基利斯督升天后，打发圣神到自己圣教会么？

答：耶稣基利斯督升天后，打发圣神到自己圣教会，就是升天后第十日，本德高德瞻礼的日子里。

55 问：耶稣基利斯督，如今单在天上么？

答：耶稣基利斯督，照天主性，是无所不在，照人性，是结合天主性的，也在天主，也在圣体圣事内。

第四章 讲天地终穷的时候，耶稣基利斯督要到世界上来， 并讲公私二样审判。

56 问：耶稣基利斯督，还要显显明明到世界上来么？

答：天地终穷的时候，耶稣基利斯督还要显显明明到世界上来，
为审判活的和死的就是善人和恶人。

57 问：耶稣基利斯督来审判我们什么事情？

答：耶稣基利斯督来审判我们所做的善工或恶事。

58 问：我们死后灵魂怎么样呢？

答：我们死后，灵魂就到耶稣案前，还出所做一总工夫的理来。

59 问：这样有两个审判么？

答：是的，审判有两样，一私审判，在死了后来，一公审判，
在天地终穷的时候。

60 问：私审判后，灵魂怎么样呢？

答：私审判后若灵魂有天主宠爱，无应受的罪罚，就升天堂，
若有大罪，就下地狱，若有天主宠爱，倒底还有应受的罪
罚，就下炼狱，补偿天主的公义。

61 问：炼狱是什么？

答：炼狱是补偿的地方，一总的人死时虽有天主的宠爱，倒底
生前没有完全补偿天主的公义，他们的灵魂，都要到那里。

62 问：灵魂在炼狱受苦，我们可以帮助他们么？

答：一定的，我们可以帮助炼狱灵魂为他们念经，得大赦，做
哀矜，及行别样善工，倒底，最好的，是弥撒圣祭。

63 问：我们肉身，岂永不再活了么？

答：我们的肉身，在公审判时候还要复活，照所做的善恶工夫，
各人的肉身灵魂或一同升天堂，或一同下地狱。

64 问：地狱是一定有的么？

答：地狱是一定有的，这是信德教训了我们的。

65 问：恶人在地狱里，要多少时候？

答：恶人在地狱里，永远无出头个日子。

66 问：单单犯一个罪，该受地狱的罚么？

答：是的，单单为一个大罪，该受地狱的罚。

67 问：善人在天堂上，到几时呢？

答：善人在天堂上，是永远的。

68 问：天主造一众人都要他们升天堂么？

答：一定的，天主造众人，是为赏他们升天堂。

69 问：然则为什么缘故，不是众人升天堂呢？

答：不是众人升天堂，因为他们没有尽救灵魂的本分。

70 问：为救自己的灵魂该做什么？

答：为救自己的灵魂，该完全相信吾主耶稣基利斯督并且守天主所定的十诫，及圣教会各样规矩。

第五章 讲圣而公教会，讲赦罪，和诸圣相通功

71 问：圣而公教会是什么？

答：圣而公教会，是领过圣洗，信奉耶稣基利斯督，又领一样的圣事，并遵从在世代基利斯督罗马教皇的一个大聚会。

72 问：圣教会，是哪个立定的？

答：圣教会，是吾主耶稣基利斯督亲自立定的。

73 问：耶稣基利斯督，为什么立定圣教会？

答：耶稣基利斯督立定圣教会，是要一总人，在教会里，能得救自己灵魂的法子。

74 问：圣教会内有什么要紧法子，为得救自己的灵魂呢？

答：圣教会内，救自己灵魂的要紧法子，就是一真的信德，二用圣事来得着圣宠，三赦罪，四相通功。

75 问：赦罪有什么解说？

答：赦罪就是耶稣基利斯督，用自己所定的圣事，交给圣教会内，宽免一总罪的权柄。

76 问：诸圣相通功有什么意思？

答：诸圣相通功，就是众信友在圣教会内，所念的经所行的善功，彼此都有分子。

第二分 讲祈祷（单章）

77 问：祈祷是什么？

答：祈祷是举明悟心思向着天主，钦崇他，感谢他，并求他不拘什么要紧的恩。

78 问：祈祷是要紧的么？

答：祈祷一定是最要紧的，并该屡次祈祷，因为天主这样命了的，也是我们暂时及永远的益处，要我这样的。

79 问：祈祷有几样？

答：祈祷有两样，就是心祷及口祷。

80 问：心祷是什么？

答：心祷，就是单用明悟求天主，也叫默想。

81 问：口祷是什么？

答：口祷是留了神，用了热心来求天主，也叫念经。

82 问：有什么法子，能帮助我们好好儿祈祷？

答：为帮助我们好好儿祈祷，有两个法子，一要想我们在天主台前，要紧他的可怜和保佑。二外面该端正，相对在无穷威严的天主台前。

83 问：我们可望得到所求的恩典么？

答：我们所求的恩典，只要害不到自己灵魂，都可以盼望到手，且也该当这样盼望。

84 问：为什么该望天主允许我们的祈求呢？

答：我们该望天主允许我们的祈求，因为他自己许过的，且他又是全能仁慈至忠信的。

85 问：我们的盼望，该当靠在什么？

答：我们的盼望该当靠着耶稣基利斯督无穷功劳，因为我们的善功，从耶稣一面得力，所以我们该用耶稣圣名，向主祈祷。

86 问：哪一遍经，是至妙的经？

答：至妙的经，就是耶稣基利斯督亲口教我们的天主经。

87 问：天主经包含什么？

答：天主经，包含我们一众该望该求的恩。

88 问：天主经内，有几样祈求？

答：天主经内，有七样祈求前四样求得好处，后三样求免恶处。

89 问：前四样求天主赏我们什么好处？

答：前四样求天主，第一要他的圣名显扬，就是要普天下的人认得他，恭敬他。第二要他的国都临格，就是传扬并光荣圣教会。第三要他的圣意常常成功，第四要赐我们神形粮食。

90 问：求天主救我们什么患难？

答：求天主救我们患难，就是犯罪诱感和伤害灵魂的，不拘什么恶处。

91 问：天主经以后，我们惯常念的是什么经？

答：天主经以后，我们惯常念的是圣母经，就是到圣母身边祈求。

92 问：为什么天主经以后，我们念圣母经比念别的经更好？

答：天主经以后，我们念圣母经，因为圣母在耶稣台前是最有能力的主保。

93 问：求圣人转求天主好不好？

答：求圣人转求天主是狠有益的，因为天主狠很喜欢他们的祈求。

94 问：请你对我说祈求奇妙的工夫。

答：祈求奇妙的工夫，就是玫瑰经，因为玫瑰经包含天主经，圣母经，和圣教会内最要紧的几端奥义的默想。

95 问：玫瑰经奥义有几端？

答：玫瑰经奥义有十五端，就是欢喜五端，痛苦五端，荣福五端。

96 问：哪几端是欢喜奥义？

答：欢喜奥义，就是第一天神来报圣母玛利亚，第二圣母往见圣妇依撒伯尔，第三吾主耶稣基利斯督降诞，第四圣母献耶稣于主堂，第五圣母在堂内，寻获耶稣在司教当中。

97 问：哪几端是痛苦奥义？

答：痛苦奥义，就是第一耶稣山园祈祷，第二耶稣系受鞭子，

第三耶稣戴茨冠，第四耶稣负十字架，第五耶稣被钉在十字架上死。

98 问：哪几端是荣福奥义？

答：荣福奥义，就是第一耶稣复活，第二耶稣升天，第三耶稣圣神降临，第四圣母升天，第五圣母受冕礼，及圣人的光荣。

第三分 讲天主诫命圣教规矩及罪恶道理

第一章 讲天主诫命

第一节 总论天主十诫

99 问：天主诫命有几条？

答：天主诫命有十条，天主曰，吾是主宰，是你的天主第一，在吾之上，你没有别的天主，二毋呼天主圣名以发虚誓，三守瞻礼之日，四孝敬父母，五毋杀人，六毋行邪淫，七毋偷盗，八毋妄证，九毋愿他人妻，十毋贪他人财物。

100 问：谁立定了这十条诫命？

答：天主自己立定的古教时候亲自吩咐了梅瑟圣人新教时候耶稣基利斯督准过了的。

101 问：这十条诫命我们能守么？

答：这十条诫命我们依靠天主圣佑必定能守的因为天主肯赏赐宠佑于求他保佑的人。

102 问：我们该当守天主的诫命么？

答：我们自然该当守天主诫命的只要犯了一条就该下地狱。

103 问：天主的诫命包含什么？

答：天主的诫命包含我们在天主及他人前的本分。

104 问：哪个是我们在天主及他人前的本分？

答：我们在天主台前本分是全心爱慕他在万有之上，在他人门前的本分是为爱天主的缘故爱慕他们如自己一般。

105 问：十条诫命天主命我们的总归什么？

答：十条诫命天主命我们为善避恶为此每条诫命包命的禁的两样。

第二节 公论天主十诫

106 问：第一诫天主命我们说在我之上你没有别的天主。这句话天主命我们什么？

答：第一诫天主命我们说在我之上你没有别的天主就是命我们单单认得一个天主朝拜他爱慕他服事他是我们的大主宰。

107 问：第一诫禁什么？

答：第一诫禁止恭敬邪神做异端褻渎圣事故意不肯学习信德道理及不论什么相反恭敬天主事情的罪。

108 问：我们人可以恭敬天神和圣人么？

答：我们定可恭敬天神圣人并且该当这样因为他们是天主亲爱的亦是为我们的主保。

109 问：耶稣和圣人们的圣像该当恭敬么？

答：是的耶稣和圣人们圣像该当恭敬因为恭敬他们的圣像正所以光荣耶稣及圣人。

110 问：为什么我们恭敬圣人们的圣骨？

答：我们恭敬圣人们的圣骨因为他们肉身生时是耶稣的肢体圣

神的圣堂且复活将得永远的光荣。

111 问：第二诫毋呼天主圣名以发虚誓禁止什么呢？

答：第二诫毋呼天主圣名以发虚誓第一禁止呼天主圣名没尅与恭敬，第二禁止虚假或无要紧或使不得的发誓，第三禁止咒骂天主及圣母圣人等。

112 问：第二诫命什么？

答：第二诫命我们要恭敬天主的圣名，守好所发的，愿遵守所发的正誓。

113 问：第三诫守瞻礼之日命什么？

答：第三诫守瞻礼之日，命我们在瞻礼恭敬天主的定日，用教友热心工夫好好恭敬天主。

114 问：第三诫禁止什么？

答：第三诫禁止瞻礼日做劳力的伙。

115 问：哪样是劳力的伙？

答：劳力的伙就是仆人及做手艺的并帮工的出力伙。

116 问：瞻礼日不许做什么劳力伙么？

答：瞻礼日许做的伙就是为保存性命要紧的伙或为服事天主的事或为重大的缘故能求本堂神父宽免已经准许做的伙。

117 问：第四诫孝敬父母命什么？

答：第四诫孝敬父母命人敬重父母听父母命只要不是犯罪的事都该听他还要相帮父母肉身及灵魂上要紧的事。

118 问：第四诫禁什么？

答：第四诫禁止我们切勿在说话和行事中或不拘什么样子得罪父母。

119 问：第四诫内父母两字包含什么人？

答：第四诫内父母包一众灵魂肉身上的长辈因为我们都该当爱慕他们敬重他们。

120 问：第五诫毋杀人禁什么？

答：第五诫毋杀人禁止人或自己或使别人杀人打人伤人或不拘怎样害人的身体并且禁止用说话来凌辱人和愿人遭难或坏表样害人，又禁止人寻短见自杀自己。

121 问：为什么第五诫内天主禁止人自尽？

答：第五诫内天主禁止人自尽，因为我的性命非自己能作主如同别人的性命我亦不能作主。圣教会罚自尽的人不得埋葬在圣坟。

122 问：第五诫命是什么？

答：第五诫命人宽免仇人且爱众人。

123 问：第六诫毋行邪淫禁什么？

答：第六诫毋行邪淫禁止人用行事用眼睛用说话来相反洁德的事。

124 问：第六诫命什么？

答：第六诫命我们在言行视听当中该当洁净端正。

125 问：第七诫毋偷盗禁什么？

答：第七诫毋偷盗禁止人不要勿公道或取或窃他人的东西并且禁止不拘怎样使人吃亏，譬如放重利欺骗等类。

126 问：第七诫命什么？

答：第七诫命还人家东西补偿别人受了不公道的害处并且还债。

127 问：第八诫毋妄证禁什么？

答：第八诫毋妄证禁止做假的见证冤枉别人毁谤别人谄媚妄断妄猜还有一总的虚话。

128 问：第八诫命什么？

答：第八诫命在该当话的时候该当话的地方当老实说又命人把人家的话设法从一面好的解说。

129 问：第九诫毋愿他人妻禁什么？

答：第九诫毋愿他人妻禁止不洁的愿意及相反洁德的一总心里的罪。

130 问：第九诫命什么？

答：第九诫命我们心内也该洁净。

131 问：第十诫毋贪他人财物禁什么？

答：第十诫毋贪他人财物禁止愿意弄去人家东西并用不公的法子得人好处。

132 问：第十诫命什么？

答：第十诫命我们当喜欢天主所安排的处境并且忍受天主安排的贫苦。

第二章 讲圣教规矩

133 问：圣教规矩有几条？

答：圣教规特别的并公共的有五条。一主日和大瞻礼日应该望弥撒。二封斋及四季且大瞻礼前日当守大斋并且逢禁止的日子当守小斋。三每年最少告解一次又复活瞻礼时在本堂内领圣体一次。四财物中十分之一照本地风俗献于圣教。第五圣诞前第四主日起至三王来朝瞻礼止又封斋日起至开斋后主日止禁止降福婚配。

134 问：圣教会立定规矩的权柄从谁个接到了？

答：圣教会立定规矩的权柄从耶稣基利斯督手里接来所以不听圣教会的命便不听天主的命。

135 问：圣教会规矩第一条主日及大瞻礼日该望弥撒是命什么？

答：圣教会规矩第一条主日及大瞻礼日该望弥撒就是命我们主日上及大瞻礼日该当热心望弥撒。

136 问：圣教规矩第二天该守大斋命什么？

答：圣教规矩第二条命封斋四季及圣诞前四主日又大瞻礼前日该守大斋。

137 问：哪个守大斋？

答：满了二十一岁的教友没有宽免没有正的阻挡都该守大斋。

138 问：圣教规矩第二条命守小斋是禁止什么呢？

答：圣教规矩第二条命守小斋就是瞻礼六及瞻礼七四季又圣诞前四个主日及大瞻礼前日禁止食肉。

139 问：为什么圣教命人守大斋和小斋呢？

答：圣教命人守大斋和小斋是为相帮我们犯了罪做补赎得胜我们偏情并得天主的恩典。

140 问：圣教规矩第三条命人每年至少告解一次是命什么呢？

答：圣教规矩第三条命人每年至少告解一次就是命一总开了明悟的教友每年该当办神功一次。

141 问：为什么圣教会命每年至少告解一次？

答：圣教会命每年至少告解一次发显他愿意我们告解愈多愈好。

142 问：圣教第三条规矩命复活瞻礼时在本堂内领圣体是命什么？

答：第三条规矩命复活瞻礼的时该领圣体就是命一总明悟的教

友在复活瞻礼的时该当在堂内至少领圣体一次。

143 问：圣教第四条规矩命人把财物十分中之一献于教会是怎么样？

答：圣教第四条规矩把财务十分中一献于教会就是给他所立定的供献为认得听天主掌握普天之下亦为供给教会神长。

144 问：圣教第五条规矩命人在所定的时不准婚配是禁什么？

答：圣教第五条规矩禁止降福婚配就是圣诞瞻礼前第四主日起至三王来朝止及封斋起至开斋后主日止不准行降福婚配的大礼。

第三章 讲罪

145 问：罪是什么？

答：罪是故意犯天的律法。

146 问：罪有几样？

答：罪有两样就是原罪和本罪。

147 问：什么是原罪？

答：原罪就是我们生时有的如同从我们原祖亚当得来的产业。

148 问：可有什么人无原罪的么？

答：独有圣母玛利亚蒙天主特恩因圣子耶稣救赎功劳没有原罪的，所以他叫无原罪。

149 问：什么是本罪？

答：本罪是我们开明悟后自己犯了的。

150 问：本罪有几样？

答：本罪有两样，就是大罪和小罪。

151 问：大罪是什么？

答：大罪是在大事情中明知故意相反天主的诫命。

152 问：为什么称大罪是死罪？

答：称大罪是死罪，因为犯大罪使人灵魂死了，就是使灵魂把天主的圣宠做他超性生命的失去了又当受地狱的永苦。

153 问：犯了死罪的灵魂，还有别的害处么？

答：还有别的害处就是失落从前所立的一切功劳，现在不能再立为常生有用的善功并且使他偏向罪中。

154 问：犯了大罪失落了天主圣宠不能再得了么？

答：犯了大罪失落了天主圣宠可以告解或发上等痛悔至少定志速去告解还能再得到的。

155 问：小罪是什么？

答：小罪就是灵魂上果然不失落天主圣宠，但减少我们的爱德使我们容易犯大罪并且或在生前或在死后该做暂时的补赎。

156 问：小罪为什么叫可恕的罪呢？

答：小罪叫可恕的罪，因为究竟是轻小容易得着天主宽免的。

157 问：犯罪有几个样子？

答：犯罪有四个样子，就是念头说话行事缺失。

158 问：怎么样念头说话行事犯罪？

答：念头说话行事犯罪就是几时故意喜欢想或要或讲或做一件禁止的事情。

159 问：怎么样犯缺失的罪？

答：凡缺失的罪就是人故意把所命的事不做。

160 问：罪宗有几样？

答：罪宗有七样，就是骄傲怪吝迷色忿怒贪饕嫉妒懒惰。

161 问：为什么这样毛病叫罪宗？

答：这样毛病叫罪宗因为是别样毛病和别样罪过的根源。

162 问：相反圣神的罪有几样？

答：相反圣神的罪有六样。一失望救灵、二无功妄望、三谤毁真理、四妒人圣宠、五固执犯罪，六到死不悔。

163 问：可使我们不犯罪当想什么？

答：可使我们不犯罪的想头是想末末了事，就是我们末时的光景。

164 问：末末了事有几件？

答：末末了事有四件，就是死候、审判、地狱，天堂。

第四分 讲圣事

第一章 圣事总论

165 问：圣事有几件？

答：圣事有七件，就是圣洗、坚振、圣体、告解、终傅、神品，婚配。

166 问：圣事二字有什么解说？

答：圣事二字解说圣宠外面并灵验的记号，耶稣基利斯督立定的，为圣我们的灵魂。

167 问：圣宠外面和灵验的记号，为什么叫圣事呢？

答：圣宠外面和灵验的记号叫圣事，因为一总圣事用有形的东西，表明灵魂上，天主赋圣宠给他。

168 问：圣事怎么样能圣我们呢？

答：圣事能圣我们，因为圣事或赋圣宠或加圣宠使我们成圣，

中意天主，做天主的寄子，得天堂的产业。

169 问：谁使圣事，有圣我们的能力？

答：使圣事有圣我们的能力，是耶稣基利斯督，用自己苦难及钉死的功劳。

170 问：哪几件圣事，使我们因天主圣宠做天主的朋友而圣我们？

答：圣洗、告解，二件圣事，初次赋圣宠的时，使我们从天主的仇人中，做了天主的朋友，就圣了我们，所以这两件圣事，叫死人的圣事，因为我们有罪，灵魂便死了，现在这两件圣事，把罪消去了。

171 问：哪几件圣事，因加增圣宠，圣我们呢？

答：有五件圣事，加增我们成圣的圣宠。即是坚振、圣体、终傅、神品，婚配。为此这五件事教活人的圣事，因为领这圣事的人，先该是活的，就是没有大罪。

172 问：倘人明知自己没有圣宠，去领这五件活人的圣事，犯什么罪？

答：人知道没有圣宠领这五件活人的圣事，犯冒领圣事的大罪。

173 问：哪几件圣事为救灵魂，是最要紧的？

答：为救灵魂最要紧的圣事，即是圣洗，和告解，两件圣事，因为圣洗是一总人要紧的，告解为领洗后犯了大罪的人，是要紧的。

174 问：哪几件圣事，只能领一次？

答：只能领一次的圣事，有三件，就是圣洗、坚振，神品。

175 问：为什么圣洗、坚振、神品，三件圣事只能领一次，

答：圣洗、坚振、神品，三件圣事，只能领一次，因为每一件在灵魂，上印了一个记号。

176 问：圣洗、坚振、神品，三件圣事，在灵魂上所印之记号是什么？

答：圣洗、坚振、神品，三件圣事，在灵魂上所印之记号是看不出的一个记，终不能消灭的。

177 问：圣洗、坚振、神品，三件圣事，在灵魂上所印之记号有什么用？

答：圣洗、坚振、神品，三件圣事，灵魂上所印之记号，是发显领过圣洗者是耶稣的肢体，领过坚振者，是耶稣的勇兵，领过神品者，是耶稣的主礼。

178 问：为成功每件圣事，有几样要紧？

答：为成功每件圣事，有三样要紧。一材料、二模范，三主礼。该当有意行圣教所行的事。

179 问：圣事的材料，是什么？

答：圣事的材料，是一样有形像的东西，比方为圣洗圣事是清水，为坚振圣事是油，及巴尔撒末香。

180 问：圣事的模范，是什么？

答：圣事的模范，是行圣事时，定当该念的经言。

181 问：谁是圣事的主礼？

答：圣事的主礼，即是或成或付圣事的人。

第二章 讲圣洗圣事

182 问：圣洗是什么？

答：圣洗是圣事，使人受圣宠的性命成功教友。

183 问：圣洗圣事有什么效验？

答：圣洗圣事的效验，赦去原罪，有本罪者，亦赦去本罪，宽免一总罪罚，灵魂上印耶稣基利斯督的肢体记号，能成天主及圣教会的义子，得着天堂的嗣业，又可领受别件圣事。

184 问：谁个是圣洗圣事的主礼？

答：圣洗圣事的主礼，惯常是本堂司铎，格外是管理灵魂的司铎。

185 问：要紧的时候谁个可以付洗？

答：要紧的时候不论何人，或男或女或异端教或外教都可以付圣洗。

186 问：怎么样付圣洗？

答：付圣洗用哪个清水灌于额上，倘不能付于头上，则不拘付于身上何处，念我洗尔，因罢德肋（圣父）及费略（圣子）及斯彼利多三多（圣神）明者。

187 问：付圣洗的人该有什么意思？

答：付圣洗的人该有意行圣教所行的事。

188 问：几时该抱小儿到堂领洗？

答：该抱小儿到堂领洗越早越好。

189 问：领了圣洗的人，有什么本分？

答：领了圣洗的人，有本分发信德，常常守好耶稣基利斯督及圣教会的诫命。

190 问：领圣洗的人，该当弃绝什么？

答：领圣洗的人，该当弃绝魔鬼，及一总魔鬼的工夫，和魔鬼的排场。

191 问：什么是魔鬼的工夫，魔鬼的排场？

答：魔鬼的工夫，魔鬼的排场，即是罪，并坏个道理，和世俗的虚假。

192 问：代父母代我们所许的事，所答应的弃绝该遵守么？

答：果然该遵守，因为天主单单因得这样章程，收我们在自己的圣宠里头。

第三章 讲坚振圣事

193 问：坚振是什么？

答：坚振是圣事，赏给我们天主圣神，灵魂上因着耶稣基利斯督勇兵的记号，又使我们做个完全的教友。

194 问：怎么样坚振圣事，使我们做个完全的教友呢？

答：坚振圣事使我们做完全的教友，因为坚固我们的信德，又成全我们别样的德行，并我们领洗时候，所得着的恩典。

195 问：领坚振时候得着天主圣神的恩典有几样？

答：领坚振时候得着天主圣神的恩典，有七样：即是上智、明达、超见、刚毅、聪明、孝爱，敬畏。

196 问：一总教友都该设法领坚振么？

答：一总教友果然都该设法领坚振，又该使属下的人也领。

197 问：要几岁了相宜领坚振？

答：差不多七岁相宜领坚振，因为那个时候起头有诱惑，能懂明这件圣事的好处，可以记得已领过了这件圣事。

198 问：善领坚振，该怎么样预备？

答：善领坚振灵魂上该有天主的圣宠，该知道要紧的信德道理，该恭敬热心。

199 问：谁是坚振圣事的主礼？

答：坚振圣事，平常的主礼，是主教。

200 问：主教行坚振用什么礼？

答：主教行坚振，先伸两手，按在领坚振的头上，求圣神降临，后用坚振圣油，划十字于额上，念我用十字圣号记你，用性命的圣油坚固你，因罢德肋（圣父）及费略（圣子）及斯彼利多三多（圣神）者，再用右手轻轻拍他的脸，念平安与你一块尔，末乃降福一总坚振过的人。

201 问：坚振圣油，是什么油？

答：坚振圣油，是阿里伐油，和巴尔撒末香，此油主教在建立了圣体瞻礼，圣过了的。

202 问：坚振圣事，用圣油，和巴尔撒末香，有什么意思？

答：油本来化傅开来，滋润东西，表明许多圣宠傅在人的灵魂，坚固他的信德，巴尔撒末香，本来是香，能阻别物败坏，表明教友得圣宠坚固己心，发出德行馨香，阻挡毛病败坏人灵。

203 问：为什么额上傅圣油？

答：额上是容易发显害怕和羞耻的处，现在傅了圣油，要使坚振过的人，懂明白以后不该怕羞奉教的名字，并认自己是奉教的，又在信德的仇人面前也不畏缩。

204 问：用手拍脸是什么？

答：用手拍脸、是表明领坚振的人，该为耶稣基利斯督信德的缘故，预备自己忍受各样凌辱烦难。

205 问：为保存坚振的圣宠该做什么？

答：保存坚振的圣宠该屡次念经祈求，做善功且不怕情面，生时守好耶稣基利斯督的诫命。

第四章 讲圣体圣事

第一节 讲耶稣基利斯督实在在圣体圣事内

206 问：圣体是什么？

答：圣体是圣事，把面饼及酒的本质，奇奇妙妙完全变成了耶稣基利斯督的身体和宝血，以致面酒形内，实在有他的天主性，人性，灵魂，肉身，宝血，为我们的神粮。

207 问：这奇妙的相换，叫什么？

答：这奇妙的相换，叫本质的变化。

208 问：圣体内可是从前圣母所生，并今日在天的一个耶稣么？

答：是的，圣体内实在是一样个耶稣。

209 问：为什么你相信耶稣基利斯督实在在圣体内？

答：我相信圣体内，实在有耶稣基利斯督，因为他亲口说过的，并且圣教会这样教训了我们的。

210 问：成圣体前，阿斯第亚是什么？

答：成圣体前，阿斯第亚是面饼。

211 问：成圣体后，阿斯第亚是什么？

答：成圣体后，阿斯第亚是吾主耶稣基利斯督的圣身，隐藏在面饼形像内。

212 问：成圣血前，圣爵内有什么？

答：成圣血内，有葡萄酒，和清水数滴。

213 问：成圣血后，圣爵内有什么？

答：成圣血后，圣爵内有吾主耶稣基利斯督的真血，隐藏在酒的形像内。

214 问：在什么时候面饼和葡萄酒，变成了吾主耶稣基利斯督的圣身圣血？

答：面饼和葡萄酒，变成吾主耶稣基利斯督的圣身圣血，在弥撒中神父一念了祝圣体的经，立刻变成了。

215 问：谁个给了这样祝圣的经的大力？

答：给了这样祝圣的经的大力，是吾主耶稣基利斯督全能天主。

216 问：然则念了成圣体圣血经后，面酒没有自己的体质么？

答：念了成圣体成圣血后，面酒没有自己的体质，只剩了面酒的形像。

217 问：面酒的形像是什么？

答：面酒的形像，即是看得见的，面酒的大小式样，如同样子、颜色，滋味。

218 问：面形内只有吾主耶稣基利斯督的圣体么？酒形内只有吾主耶稣基利斯督的圣血么？

答：面形酒形内全有吾主耶稣基利斯督常圣的肉身宝血，灵魂，天主性。

219 问：耶稣基利斯督，在普天下一总圣过的阿斯第亚内么？

答：是的，吾主耶稣基利斯督在普天下一总圣过的阿斯第亚内。

220 问：分阿斯第亚时，耶稣基利斯督的圣身，也分开了么？

答：分阿斯第亚时，耶稣基利斯督的圣身，没有分开，分开的不过是面形。

221 问：耶稣基利斯督的圣身，在哪一分的阿斯第亚内？

答：阿斯第亚分开以后不论大小分内，都有耶稣基利斯督的全体。

222 问：圣堂内为什么缘故供圣体？

答：圣堂内供圣体，使教友可拜圣体，又使要紧时，送病人领圣体。

第二节 讲圣体的宗向及效验

223 问：耶稣基利斯督为什么缘故立定圣体？

答：特为三个缘故第一要新教内常有祭献。第二要做我们的神粮。第三要自己苦难钉死的记念，永远留下，并要为我们爱情及常生的至宝凭据。

224 问：领圣体有什么至大效验？

答：领圣体至大的效验，第一保存灵魂的性命，就是圣宠，如粮食保存的肉身的性命。第二赦去小罪，及戒犯大罪。第三生出神慰。

第三节 讲善领圣体的预备又领圣体的本分

225 问：善领圣体，要紧有三样预备？

答：善领圣体，要紧有三样预备，一灵魂上有天主圣宠，二守空心斋自半夜到领圣体止，三该懂明领什么及热心的样子走前去领。

226 问：灵魂上该有天主圣宠是什么解说？

答：灵魂上该有天主圣宠，即是良心里洁净，没有大罪。

227 问：晓得自己有大罪，去领圣体，犯什么罪？

答：晓得自己已有大罪，去领圣体，犯很大亵渎圣事的罪。

228 问：领圣体前，该守什么样的斋？

答：领圣体前，该守空心斋，就是禁止饮食，并不论什么东西，都不准吃，不准喝。

229 问：不守空心斋，可领圣体么？

答：病人有死的危险，不守空心斋，也可领圣体，这个叫领临终圣体。

230 问：该懂明领什么，这句话什么解说。

答：该懂明领什么，这句话即是说明白及坚信圣体圣事的道理。

231 问：热心的样子领圣体这句话什么解说？

答：热心的样子领圣体这句话即是解说走前领圣体当谦逊，身上及衣裳要端正，又领圣体快了，要好好预备，领后要谢圣体。

232 问：领圣体的命，几时逼近了？

答：每年在复活瞻礼时候，各人当在本堂内领圣体又临终的时候，也该领圣体。

233 问：几岁起头，当守好每年领圣体的命。

答：守好每年领圣体的命，即几时小孩子能知预备走前领圣体。

234 问：屡次领圣体好否？

答：屡次领圣体很好，但要好好预备并照神师的指点。

235 问：领了圣体以后，耶稣基利斯督在我们灵魂上多少时候？

答：领了圣体以后，耶稣基利斯督的圣宠常在我们的灵魂上，直至犯了大罪，乃失去了，至于他的圣身在我们灵魂上，直至面形消化了，才走去了。

第四节 讲弥撒圣祭

236 问：圣体单单是一件圣事么？

答：圣体不单单是一件圣事，到底也是新教内永久祭献。

237 问：这个祭献叫什么？

答：这个新教祭献叫弥撒。

238 问：弥撒是什么？

答：弥撒是耶稣基利斯督在我们祭台上祭献自己的圣体圣血隐藏在面酒形内的，为纪念从前在十字架上的祭献。

239 问：弥撒圣祭与十字架上的祭献是一样的么？

答：弥撒圣祭与十字架上的祭献相同的，因为这两样圣祭都是耶稣基利斯督是司祭，又是牺牲，不过两个祭献的样子有分别的。

240 问：祭献的样子有什么分别呢？

答：祭献的样子有分别，即是十家架上祭献时，耶稣基利斯督真的死了，圣血流尽了，救赎的功劳也完全了，现在弥撒的祭献，是纪念他从前的祭献，耶稣果然似是牺牲，到底没有流了血，把从前已立的救赎功劳，交给我们。

241 问：谁个立定了弥撒圣祭？

答：弥撒圣祭是耶稣基利斯督亲自立定的，在建立圣体夜餐时。

242 问：用弥撒圣祭祭献天主，有什么宗向？

答：用弥撒圣祭祭献天主，有四个宗向，一为照礼恭敬天主，二为谢他的恩，三为平息他义怒，补偿我们的罪，四为得一总要紧的恩典。

243 问：天天望弥撒好么？

答：天天望弥撒，虽不是命，到底是很好的。

244 问：为得望着弥撒的好处该做什么？

答：为得望着弥撒的好处，当十分留心，从望弥撒起头到完，常常热心，一头想着天主，想着吾主耶稣基利斯督的苦难，一头热热心心念经。

第五章 讲告解圣事

第一节 讲领告解圣事的预备又特讲省察

245 问：告解是什么？

答：告解是耶稣基利斯督立定的圣事，为赦领洗后所犯过的罪。

246 问：要办妥当神工，该守几条规矩？

答：要办妥当神工，该守五条规矩，一省察、二痛悔、三定改、四告明，五补赎。

247 问：省察该当怎么样做的？

答：省察即是在天主台前，查考一总所犯的罪，还没有告过的，或以思以言或以行，或以缺相反天主十诫圣教会规矩，并各人当尽的本分。

248 问：省察时，该查清犯罪的数目么？

答：省察时，该查清大罪的数目。

249 问：省察时，查清大罪的数目外，也该查明犯罪的光景么？

答：省察时，查清大罪的数目外，也该查明一个罪已变了别类罪的光景，又一个小罪已变了大罪的光景。

第二节 讲痛悔定改

250 问：痛悔是什么？

答：痛悔是心里懊悔所犯的罪，定当后来再不犯罪。

251 问：为什么缘故我们该懊悔所犯的罪？

答：我们该痛悔，因为犯了罪，该受天主的罚，到底更加因为天主是无穷美善，无穷可爱，我们反得罪了他。

252 问：要发这个痛悔，该做什么？

答：要发这个痛悔，一该真心求天主赏赐，二该自己勉力发奋，想罪的重大，罪的凶恶。

253 问：痛悔有几样？

答：痛悔有两样，即是上等下等。

254 问：什么是上等痛悔？

答：上等痛悔，是心内懊悔，得罪天主，因为天主是无穷美好，自己是可爱的。

255 问：为什么痛悔叫上等痛悔？

答：这样痛悔叫上等痛悔，为两个缘故。第一因为这样痛悔，只顾天主是实在美善的，第二因为这样痛悔就得了罪的宽免，不过嘱人仍当去告解。

256 问：什么是下等痛悔？

答：下等痛悔，即是懊悔得罪天主，因为他是至大的判主，怕他的罚，或在今世，或在死后。

257 问：为得着罪的饶赦，下等痛悔够不够？

答：为得着罪的饶赦，下等痛悔，若连了告解，也够了。

258 问：犯罪有什么害处？

答：犯大罪有很大的害处，即是失去天主圣宠，又失去天堂，该受地狱的永苦，天主是我们的主宰，我们的父亲，赏我们无数的恩典，爱慕我们，他有名分教我们爱慕他在万有之上，服事他很忠信，如今我们倒得罪了他。

259 问：痛悔时，该当痛悔一总的罪么？

答：是的，痛悔时该当痛悔所犯的一总大罪。

260 问：单单告小罪，该当痛悔一总的罪么？

答：为妥当告解，只痛悔几个小罪够了，但欲得一总罪的宽免，该当痛悔一总的罪。

261 问：定改是什么？

答：定改是立志向，从今以后，再不敢犯罪，且用要紧诸法躲避犯罪。

第三节 讲告明

262 问：告明是什么？

答：告明是神父跟前明明白白告诉我们的罪，为得着罪的宽免，亦为得着罪的补赎。

263 问：什么罪该当告明？

答：一总的大罪，不得不告明，至于告明一总小罪，亦是好的。

264 问：大罪该怎样告？

答：该告明大罪的数目，和大罪的分类，还有一总换了别类的光景，或小罪已变了大罪的光景。

265 问：忘了大罪的实数该做什么？

答：忘了大罪的实数该告差不多的数目。

266 问：怕羞不告明，神工妥当么？

答：怕羞不告明大罪，或隐瞒大罪的数目，或隐瞒要紧的光景，即犯一个亵渎圣事的大罪。

267 问：谁个知道神工办的不好，该做什么？

答：谁个知道神工办的不好，该把一总办过的不好神工，从新再办并告清犯了冒告解。

268 问：大罪真真忘了没有告，这神工好吗？

答：大罪真真忘了，没有告，若先省察得好，这神工是好的，但下次办神工该当补告明白。

269 问：怎么样到神父跟前？

答：到神父跟前，该跪下向他说，请神父降福我，因为我犯罪了，后就划十字圣号。

270 问：划了十字圣号，以后该做什么？

答：划了十字圣号，要念吁告吾主，全能天主，卒世童贞圣母玛利亚，一切天朝圣人圣女及司铎代天主位者，我今自认己罪，后即告明我一总的罪。

271 问：从前告过的大罪，再告几个好不好？

答：从前告过的大罪，再告几个确是好的，另外你此次告解，只有小罪，即更好了，因为相帮你容易发痛悔，当知道没有痛悔不罪之赦。

272 问：告明了你的罪以后，该做什么？

答：告明了我的罪以后，恭恭敬敬听神父的教训，真心守好他所命补赎，神父为我念赦罪经的时候，再发痛悔。

273 问：赦了罪后，该做什么？

答：赦了罪后，要谢天主，快快做所命的补赎，又遵守神父的教训。

第四节 讲赦罪和补赎

274 问：赦罪是什么？

答：赦罪是神父用耶稣基利斯督的权柄，出的一个判断，宽免办神工的人的罪。

275 问：补赎是什么？

答：补赎就是神父为补偿已告的罪，所命的经言或善工。

276 问：几时该做所命的补赎？

答：所命的补赎倘神父没有限定时刻该做他越早越好。

277 问：屡次告解好不好？

答：至少每月一次告解是好的，倘知道有大罪，更宜速告为是。

第六章 讲终傅圣事

278 问：终傅是什么？

答：终傅又叫圣油，是立定的一件圣事，为害病的人在死的危险中，灵魂肉身得着安慰。

279 问：终傅圣事，有什么效验？

答：终傅圣事的效验，即是一加圣宠，二赦免小罪，并赦免病人心理痛悔，口内不能告的大罪，三除去赦罪后，灵魂上的软弱，四加他力量，能忍受病苦，拒绝诱惑，得个善终，五若为病人的灵魂有益，有时也助他病好了。

280 问：什么时候该领终傅？

答：几时病有危险，且若没有阻挡，先领了告解和圣体，病人向清楚就该终傅。

第七章 讲神品圣事

281 问：神品是什么？

答：神品是圣事，为付人行敬天主救灵魂圣事的权柄，且灵魂上印了行圣事的记号。

282 问：领神品的，该有什么宗向？

答：领神品的，该单有光荣天主和救灵魂的宗向。

283 问：人能自己拣选神品的位么？

答：人不可自己拣选神品的地位，该有天主圣召。

284 问：然则无天主圣召，领神品就不好了么？

答：无天主圣召领神品，是很不好的，且有失落灵魂的危险。

285 问：教友在有圣召的人前，有什么本分？

答：教友在有圣召的人前，第一该许自己儿子跟从天主圣召，
第二求天主赏赐圣教会有好的并有神火的灵牧，为此缘故
圣教会内定了四季小斋，第三该格外敬重那辈受了神品的
人，因他们专心献己于主，办天主的事情。

第八章 讲婚配圣事

286 问：婚配是什么？

答：婚配是耶稣基利斯督立定的圣事，为坚固夫妻二人，又圣
又永的结合，赐他们圣宠，使彼此相爱，并照教友规矩，
教养儿女。

287 问：婚配圣事有什么意思表明么？

答：婚配圣事表明耶稣基利斯督和圣教会的结连，圣教会如同
是耶稣的净配，教友的好母亲。

288 问：领婚配圣事，该有天主圣宠么？

答：领婚配圣事的时，该有天主圣宠，否则犯冒领婚配的罪。

289 问：怎么样领婚配？

答：教友举行婚配，只有一个样子，是妥当又是好的，就是该
完全照圣教会定当的规矩。

第五分 讲超性的德行（单章）

第一节 讲信德

290 问：为救灵魂有几样要紧的德行？

答：为救灵魂要紧的德行，有三样，就是信德，望德，爱德。

291 问：信德是什么？

答：信德是超性的德行，赋在我们灵魂上，倚赖天主的权能我们相信天主默启的事，和圣教会嘱我当信的事，都是真的。

292 问：怎么样知道天主默启的道理？

答：我们因了圣教会知道天主默启的道理，圣教会不能错的，就是按伯多禄位的教皇，及接宗徒们位的主教，他们听了耶稣基利士督的教训，后来传给了我们。

293 问：教皇不能错么？

答：是的，如同圣教会不能错的，一样的。教皇是普世教友的神牧，和教师训诲万民，定当一件信德，或风化的道理，也不能错。

294 问：我们能懂各样天主默启的道理么？

答：不是的，我们不能懂各样天主默启的道理，因为有多少信德道理，是奥妙的。

295 问：奥妙的是什么？

答：奥妙的就是一件信德道理，超出人明悟的力量。

296 问：为什么缘由，我们该相信信德道理？

答：我们该相信信德道理，因为这个道理，天主自己默启了的，也是圣教会教我们相信的。

297 问：为救自己灵魂，混统相信各端信德的道理够么？

答：为救自己灵魂，混统相信各端信德的道理不够，因为有几端道理，该特地发出信德信他的，如同天主三位一体，及降生救赎钉死的道理。

298 问：天主默启圣教会内最要紧的道理是在哪里？

答：天主默启最要紧的道理，包括在宗徒信经内即是我信。

第二节 讲望德

299 问：望德是什么？

答：望德是天主赋在我们灵魂上超性的德行，使我们盼望得着天主所许的常生，并常生要紧的相帮。

300 问：怎么样我们该盼望天堂，并升天堂的要紧相帮。

答：我们该盼望天堂，及升天堂的要紧相帮，因为天主因吾主耶稣基利斯督的功劳，许了真心奉事他的人，天主是最忠信，又是全能的，所许过的，一定照的。

第三节 讲爱德

301 问：爱德是什么？

答：爱德是天主赋在我们灵魂上超性的德行，使我们爱天主万有之上，又为天主爱人如己。

302 问：为什么缘故我们该爱慕天主？

答：我们该慕天主一因为天主是无穷美善的，二因为他这样命了的，三因为我们从他手中得了无数恩典。

303 问：为什么缘故我们该爱慕别人？

答：我们该为天主爱慕别人。一因为天主这样命的。二因为众人都是天主的肖像。

304 问：我们也该当爱慕对头么？

答：是的，我们也该当爱慕对头。一因为他们也是我们的平辈，二因为耶稣基利斯督，另外命了我们的。

第四节 讲信望爱三德的习练

305 问：我们该当发出信望爱三德实行么？

答：是的，我们该当发出信望爱三德的实行，一在开明悟的时候，二在死的危险时候，三屡次在生的时候，另外要紧为得胜魔鬼诱惑或尽一样教友本分的时候。

306 问：屡次发信望爱三德好不好？

答：屡次发信望爱三德诵是好的，因为教友念这三经的时，一容易保存这三个要紧的德行，二加增也坚固这三样德行在灵魂上，三使外面发出来，四能得许多大赦。

307 问：单单口中念这三德诵够了么？

答：单单口中念这三德诵不够，还该留神，结合心中真情。

308 问：单单照我们本性的力量，能发出这三个或别的德行么？

答：单单用本性的力量，发不出这三个或别的德行，因为要紧有天主圣宠的相帮，但不论何人，真心求这个相帮，天主必定赏赐的。

309 问：信望爱超性三德中，哪个是至大至贵的？

答：信望爱超性三德中，至大至贵的是爱德，因为爱德常连宠爱结合的，使我们和天主结合，可得天堂。

310 问：爱德在什么事中试验出来？

答：爱德试验出来，在守好天主十诫并哀矜工夫。

311 问：哀矜工夫有几样？

答：哀矜工夫有十四样，七样形哀矜七样神哀矜。

312 问：形哀矜哪七样？

答：形哀矜即是一饿的给他吃。二渴的给他喝。三无衣的给他穿。四行路的给他住。五患病的去看他。六监里犯人去看他。七死的去殓他。

313 问：神哀矜哪七样？

答：神哀矜七样。即是一有疑难的为他出主意。二愚鲁的为他教训。三劝导罪人。四安慰忧苦的。五宽赦得罪我的人。六忍耐磨难我的人。七为生者死者求天主。

要理问答



Hong Kong , 23-2-40

Nihil Obstat

N. Maestrini

IMPRIMATUR

✠ Henry Valtorta

Vic. Ap. Hong Kong

香港主教恩准 香港圣类思工艺学校印

天主降生一九四七年八月十五日

小 引

- 1 问：你为什么生在世上？ 答：为恭敬天主，救自己的灵魂。
2 问：什么是恭敬天主？ 答：就是认识、爱慕、奉事天主。
3 问：什么是救灵魂？ 答：就是死后免下地狱，得升天堂。

4 问：该怎么样恭敬天主？

答：该奉天主立的圣教，全信天主传示的道理，遵守天主所立的诫命，善用天主定的得神恩的法子。

天 主

- 5 问：你信天主么？ 答：信天主。
6 问：天主是谁？ 答：造天地、造神人、造万物的真主宰。
7 问：天主是神不是神？ 答：是无形无像的纯神。
8 问：天主是怎么样有的？ 答：天主无始无终、是自有的。
9 问：天主有什么美善福乐？ 答：有万万美善、万万福乐。
10 问：天主在哪里？ 答：无所不在、处处都在。

11 问：样样的事情，天主都知道么？

答：全知道，无论过去的、现在的、将来的事情，连人心里隐秘的情念，天主全知道。

12 问：天主有什么能？

答：有全能，天主愿意什么、一命就成。

13 问：天主是全善的么？

答：是全善的，喜欢一总的善事，厌恶一总的恶事。

14 问：天主是至公义的么？

答：是至公义的，有善必赏，有恶必罚，不在生前，必在死后。

15 问：天主是至仁慈的么？

答：是至仁慈的，凡真心悔过的罪人，天主都乐意宽赦。

三位一体

- 16 问：天主有几个？ 答：只有一个。
- 17 问：一个天主包含有几位？ 答：有三位。
- 18 问：三位叫什么名字？
答：第一位叫父，第二位叫子，第三位叫圣神。
- 19 问：三位有大小先后的分别么？
答：无大、无小、无先、无后，三位共是一性、一体、一个天主。
- 20 问：这样三位就没有分别了么？
答：论体没有分别，论位各有分别。

造成天地

- 21 问：怎么说天主造成天地呢？
答：因为天地万物、都是天主从无中一命就有的。
- 22 问：天主为什么造成天地万物呢？
答：为发显自己的光荣，又为相帮人恭敬天主、救灵魂。
- 23 问：天主造了万物，还须天主保存么？
答：还须天主保存，顷刻不能间断。
- 24 问：天主也掌管天地么？
答：不但天地，凡世界的万事万物，人类的生死祸福，都由天主照管。

天 神

- 25 问：天主造的万物当中、什么是最尊贵的？
答：天神和世人是最尊贵的。
- 26 问：天神的本性是怎么样的？

答：是无形无像、不死不灭的神体，聪明才能都是奇妙的。

27 问：天神受造后、立刻得了天堂么？

答：没有，天主愿意他们先立功劳，然后才赏他们升天堂。

28 问：一总的天神都立了功劳么？

答：没有，其中一部分生了骄傲，妄想同天主相比。

29 问：天主怎么样罚了他们？

答：罚他们下了地狱，变成丑陋的魔鬼。

30 问：立了功劳的天神得了什么赏？

答：得了天堂，常见天主，永享万福。

护守天神

31 问：什么是护守天神？

答：是天主所派的天神，为保护世人灵魂肉身、一生不离。

32 问：我们对于护守天神有什么本分？

答：该敬爱感谢他，在危险的时候、该依靠、呼求他。

原祖父母

33 问：谁是人类的原祖？

答：亚当、厄娃、二人是人类的原祖。

34 问：天主怎么样造了原祖？

答：天主给他们造了一个肉身，又赋给他们一个灵魂。

35 问：灵魂是什么？

答：是无形无像、不死不灭、结合肉身的神体。

36 问：灵魂肉身哪样尊贵？

答：灵魂是天主的肖像，比肉身尊贵万倍，人即便得了天下万福，也不可丧失灵魂。

37 问：天主赏了原祖什么另外的恩典？

答：赏了他们宠爱，得做天主的义子，安置他们在地堂里，私欲忧苦一概全无，长生不死，末后灵魂肉身同升天堂。

38 问：这些恩典、天主但赏了原祖二人么？

答：不但赏了原祖二人，也愿意他们传与后代子孙。

39 问：我们为什么没得这些恩典呢？

答：因为我们的原祖不听天主的命，顺了魔鬼的诱惑，吃了命果，犯了大罪。

40 问：什么是原罪？

答：就是原祖背天主命令的罪，遗留到我们身上，就叫原罪。

41 问：原罪有什么效验？

答：不但原祖被天主赶出地堂，失了一切超性的恩典；就是我们一生到世上，也都没有天主的宠爱，私欲偏情、死亡痛苦、及别的一切祸患、也成了我们的分子。

42 问：众人都染原罪么？

答：除了圣母以外、众人都染原罪。

43 问：天主见人受了原罪的危害，没有发慈悲的心么？

答：大发了慈悲的心，当时就许下将来要救赎人类，使人再得升天堂的盼望。

天主降生

44 问：天主怎么样来救赎人类？

答：天主第二位圣子降生成人。

45 问：「降生」二字有什么意思？

答：就是说：天主第二位取了人性，同自己的天主性结合、成了一位。

46 问：天主降生了叫什么名字？

答：叫耶稣，解说救世者，又叫基利斯督，解说品位至尊贵者。

47 问：耶稣是天主么？ 答：是天主。

48 问：耶稣是人么？ 答：真是人。

49 问：耶稣怎么是人？ 答：有灵魂、又有肉身，故此是人。

50 问：耶稣怎么是天主呢？

答：有天主的本性本体，故此是真天主。

51 问：耶稣是我等主么？ 答：是我等主。

52 问：为什么是我等主？

答：因为耶稣是造成我们的天主，救赎我们的恩主，又是将来审判我们的大主。

圣母玛利亚卒世童贞

53 问：天主怎么样降生？

答：拣选童贞玛利亚为母降生。

54 问：童贞女怎么样生耶稣呢？

答：因天主圣神的全能，以圣母净血成胎，碍不着圣母的童贞。

耶稣的行实

55 问：天主在哪里降生？

答：在如德亚白冷郡降生，很贫寒的光景；因为耶稣愿意从一入世，就补赎我们的罪，又为叫人轻看世物。

56 问：耶稣怎样过了幼年的时候？

答：隐居纳匝肋，听圣母圣若瑟的命，立孝顺勤劳的美表。

57 问：耶稣过了三十岁、做什么？

答：出外传教，讲了天国的道理，立了各样德行的表样，又发显许多圣迹，证明自己是天主圣子，是天主预许的救世者。

耶稣苦难

58 问：耶稣怎样救赎了众人的罪？

答：甘心受苦受难，被钉十字架上死。

59 问：无始无终的天主、怎么能受苦受死呢？

答：因为耶稣不但有天主性，也有人性，故此能受苦受死。

60 问：耶稣死后、肉身埋葬了没有？

答：埋葬了。

61 问：耶稣死后、他的圣灵魂往哪里去了？

答：往古圣所里去了。

62 问：去那里做什么？

答：救古圣人的灵魂。

耶稣复活升天

63 问：耶稣死后复活了没有？

答：死后第三日、从死者之中，自己复活了。

64 问：耶稣升天了没有？

答：复活后第四十日升天，坐在天主圣父的右边。

65 问：坐在天主圣父的右边、是什么意思

答：是表明耶稣升天后，同天主圣父一样尊荣，安享永福。

66 问：耶稣升天后、就不在世上了么？

答：耶稣论天主性，无所不在；论人性，也在天，也在圣体内。

67 问：耶稣升天去了、还来不来？

答：日后世界穷尽、还从天上降来。

68 问：降来做什么？

答：审判生死者。

圣神降临

69 问：耶稣升天的时候，许了宗徒们什么大恩？

答：许下圣神降临。

70 问：圣神是谁？

答：是天主第三位，圣父圣子从无始共发的，同圣父圣子是一性一体的真天主。

71 问：天主圣神什么时候显然降临了？

答：耶稣升天后第十天，天主圣神藉猛风的声，火舌的形，显然降临了。

72 问：圣神降临的时候，赏了宗徒们什么恩典？

答：坚固宗徒们的心，赏了他们富裕的恩宠，使能宣布耶稣的道理，传扬圣教于普世。

73 问：天主圣神也在信友的心中么？

答：也在信友的心中，赏赐圣宠神恩，光照明悟，感动爱欲，使能欣勤修德，勉励成圣，将来得永远的真福。

74 问：圣神在圣教会内、施行什么德能？

答：圣神如同圣教会的灵魂、与他亲密结合，使他生活，指引他，在真理及圣德的道路上前进，永无错误。

圣教会

75 问：圣教会是什么？

答：是吾主耶稣亲自立的，普天下奉教人共成一会犹如一身。

76 问：耶稣立的圣教会、是什么意思？

答：为使他继续办理、耶稣在世时、所作的工程，并将救赎的功效、分给普世万民，直到世界穷尽。

77 问：圣教会与别的会、有什么分别？

答：圣教会是至一、至圣、圣公、从宗徒传下来的，与别的会大有分别。

圣教会的统制

78 问：谁是圣教会的首？

答：现在看不见的、是天主耶稣，看得见的，是接圣伯多禄位的教宗。

79 问：耶稣付给了圣教会什么权柄？

答：付给了教训万民，管理教友，行圣事献圣祭，三样权柄。

80 问：教宗训导教民的时候、能错不能错？

答：教宗若用自己为圣教首领的权柄，教训天下的教友，论断当信的道理，当守的规矩，万不能错。

81 问：为什么不能错？

答：因为是耶稣亲自许的，天主圣神又常常保护默佑。

82 问：圣教会各级的人、彼此有什么本分？

答：教友该听神父的教训，神父该听主教的教训，主教该听教宗的教训，这样彼此连合，按吾主耶稣的话，同归一栈，共属一牧。

诸圣相通功

83 问：圣教中人能彼此相通功否？

答：能彼此相通功，我若行了善功，别人也有分子，若别人行了善功、也有我的分子。

84 问：犯了大罪的人、还能全相通功么？

答：不能全相通功了，若妥当告解了，或发了上等痛悔，还能全相通功。

圣教会有赦罪的权柄

85 问：圣教会有赦罪的权柄么？

答：有赦罪的权柄。

86 问：在什么时候赦人的罪？

答：一在授洗的时候，一在解罪的时候。

87 问：圣教会以外、别的教会也有赦罪的权柄么？

答：没有，因为天主耶稣把赦罪的权柄、但交给了自己立的圣教会。

万民四末

88 问：什么是万民四末？ 答：就是死亡、审判、天堂、地狱。

89 问：常想万民四末有什么好处？ 答：能警醒自己，躲避罪过。

私审判

90 问：审判有几样？

答：有两样，就是私审判，公审判。

91 问：什么是私审判呢？

答：人的灵魂一离了肉身，就独自到天主台前、听审判，有功的受赏，有罪的受罚。

92 问：私审判以后、灵魂往哪里去？

答：有大罪的下地狱，有宠爱又没有小罪和罪罚的、升天堂，有宠爱，尚有小罪或罪罚的、下炼狱。

肉身复活

93 问：肉身死了还复活么？

答：天地终穷的时候，死过的众人一齐复活。

94 问：善人的肉身复活后得什么恩典？

答：得四大奇恩，就是神光、神速、神透、神健。

95 问：恶人的肉身复活后是什么情形？

答：同善人大不一样，十分丑陋，十分污秽。

公审判

96 问：复活起来的人往哪里去？

答：都到天主台前听公审判。

97 问：什么是公审判呢？

答：天主耶稣在众人面前，审判各人的善功罪过，善者灵魂肉身同升天堂，享无穷之乐，恶者灵魂肉身同下地狱，受无尽之苦。

天 堂

98 问：天堂是什么？

答：是天主和天神圣人永远享福的地方。

99 问：善人在天堂上享什么福乐？

答：善人在天堂上享见天主，同吾主耶稣、童贞圣母玛利亚、及一切天神圣人、永受万福万乐，再无丝毫困苦、畏惧扰乱。

地 狱

100 问：地狱是什么？

答：是魔鬼及恶人永远受苦的地方。

101 问：恶人在地狱里受什么苦？

答：恶人在地狱里永远不能见天主，同魔鬼一齐受烈火及别的各样痛苦。

炼 狱

102 问：炼狱是什么？

答：是人死后、炼净灵魂、做补赎、受暂罚的地方。

103 问：炼狱里有什么苦？

答：就是暂时不能见天主的圣容，不得享天堂的福乐，此外灵魂还得受别的痛苦。

104 问：炼狱灵魂什么时候可以出来？

答：罪罚补赎完了，就可以出来。

105 问：我们也能救助炼灵么？

答：定能救助，这是圣教会历代所讲的道理。

106 问：我们也该救助炼灵么？

答：自然该当，因为炼灵受苦、不能自救，他们又是天主可爱的儿女，是我们理当亲爱的。

107 问：我们怎能救助炼灵魂呢？

答：能为他们祈祷，哀矜，献弥撒，得恩赦，或行别的善功。

天主十诫

108 问：要救灵魂、但信天主的道理、就够了么？

答：不够、还该全守天主的诫命。

109 问：天主的诫命有几条？

答：共有十条，就是天主十诫：

「一、钦崇一天主万有之上，二、毋呼天主圣名以发虚誓，三、守瞻礼主日，四、孝敬父母，五、毋杀人，六、毋行邪淫，七、毋偷盗，八、毋妄证，九、毋愿他人妻，十、毋贪他人财物。」

第一诫

110 问：第一诫命什么？

答：命人恭敬独一真天主、在万有之上。

111 问：怎么算恭敬独一真天主、在万有之上。

答：就是认天主为万物的真主宰，钦崇天主，信天主，望天主，爱天主。

112 问：该怎么样钦崇天主？

答：该心里钦崇，外面钦崇，也用公礼钦崇。

113 问：第一诫禁止什么？

答：禁止相反钦崇天主、信天主、望天主、爱天主的事情。

114 问：什么罪相反钦崇天主？

答：就是不尽恭敬天主的本分，拜邪神，行异端，及一切褻圣的罪。

115 问：什么罪相反信天主？

答：背教，信异端，都是相反信天主的罪。

116 问：什么罪相反望天主？

答：妄望和失望。

117 问：什么罪相反爱天主？

答：一总的大罪。

恭敬圣母圣人

118 问：恭敬圣母、天神、圣人、也是理当的么？

答：也是理当的。

119 问：为什么该当格外恭敬圣母？

答：因为圣母是天主的母亲，也是我们的母亲。

120 问：为什么该当恭敬天神、圣人呢？

答：因为他们都是天主的忠臣爱子，常为我们转求天主。

121 问：我们也当恭敬圣像么？

答：也当恭敬，因为恭敬圣像，就是恭敬圣像所表现的神圣，又能提醒人热心。

122 问：我们恭敬天神圣人、同外教人恭敬佛老菩萨邪神等，有分别么？

答：大有分别。恭敬天神圣人、合于正理，引人归向天主，恭敬佛老菩萨邪神等、出于迷信，引人背叛天主。

第二诫

123 问：第二诫禁止什么？

答：禁止轻慢天主的圣名，或呼天主的圣名发虚誓，或许愿不还。

124 问：什么是发誓？

答：就是呼天主圣名、证自己所言为真，所许必践。

125 问：什么是发愿？

答：就是许给天主一件、更中天主圣意的事，也定下、不做有罪。

126 问：若要发愿、先该做什么？

答：该细心审量，不可冒失，先听神父的提引更妥。

127 问：第二诫命什么？

答：命人尊敬、赞美天主圣名。

第三诫

128 问：第三诫命什么？

答：命人主日及罢工瞻礼上罢工，专务恭敬天主的事情。

129 问：为什么必该守主日及罢工瞻礼之日？

答：因为我们平日多为关照肉身，到主日瞻礼，自当格外恭敬天主，关照灵魂。（看圣教第一规）

第四诫

130 问：第四诫命什么？

答：命儿女尊敬父母，孝爱父母，听父母的正命。

131 问：父母死了，儿女有什么本分？

答：该按圣教会的礼规殡葬父母，为父母念经，献弥撒，求天主赏他们早升天堂。

132 问：忤逆不孝的儿女受什么罚？

答：生前遭患难，死后下地狱。

133 问：第四诫但指儿女的本分么？

答：不但指儿女的本分，也包含父母儿女，夫妇，长上属下，主人佣工，彼此相关的本分。

134 问：若父母长上的命不合天主的命、也该听么？

答：不该听，因为不该为人的命，背天主的命。

135 问：对于国家、我们有该尽的本分么？

答：有，就是当爱护国家，服从合理的法律，勉尽法定的义务。

136 问：父母对于儿女有什么本分？

答：有爱慕、教养儿女的本分，其中最大的、是教他们恭敬天主。

第五诫

137 问：第五诫禁止什么？

答：禁止杀害损伤自己、或别人的灵魂肉身，并相帮人做这类的事。

138 问：什么是害自己的肉身呢？

答：寻死，醉酒，吸鸦片烟，及别的各样伤身的事。

139 问：怎么是害别人的灵魂呢？

答：立恶表，引人犯罪。

140 问：第五诫命什么？

答：命人彼此和睦，彼此相帮。

第六诫

141 问：第六诫禁止什么？

答：禁止一切相反洁德的言行，又禁止投邪淫的机会。

142 问：第六诫禁止的事情，常是大罪么？

答：邪淫的事、明知故犯，常是大罪。

143 问：第六诫命是什么？

答：命人保守洁德。

144 问：该怎么样保守洁德呢？

答：该躲避犯罪的机会，及各样不好的来往，多办神工，勤领圣体，热心恭敬圣母。

第七诫

145 问：第七诫禁止什么？

答：禁止害人的财物。

146 问：怎么算害人的财物？

答：一是取财不义，二是存留不义之财，三是损坏人的财物。

147 问：犯了第七诫该怎么样？

答：该照自己的力量补还，不然，天主不赦罪。

148 问：第七诫命什么？

答：命人公道、慈善、大方；欠人的账、及早清还。

第八诫

149 问：第八诫禁止什么？

答：禁止说虚话，妄证人，冤枉人，坏人的名声。

150 问：怎么是说虚话？

答：就是说心口不合的话，有意欺哄人。

151 问：怎么是妄证人？

答：就是在长上跟前做假见证，或是妄告人。

152 问：怎么是冤枉人？

答：就是凭空捏造人的过失。

153 问：怎么是坏人的名声？

答：就是没有正当的缘故，泄露别人的罪过。

154 问：犯了这些罪也该赔补么？

答：该尽力赔补。

155 问：第八诫命什么？

答：命人诚实，是说是，非说非，谨口慎言，保护人的名声。

第九诫

156 问：第九诫禁止什么？

答：禁止人喜欢不洁净的思想，或愿意犯不洁的罪。

157 问：心里一起邪念、就有罪么？

答：若故意喜欢、就有罪，若勉力压服了，不但没有罪，还有退诱惑的功劳。

158 问：第九诫命什么？

答：命我们保存灵魂的洁净，不想邪念。

第十诫

159 问：第十诫禁止什么？ 答：禁止妄贪别人的财物。

160 问：第十诫命什么？ 答：命人知足，不贪分外之财。

十诫总纲

161 问：什么是十诫总纲？

答：就是全心、全灵、全意、全力、爱天主在万有之上，又为天主爱人如己。

162 问：各人也当善尽各人的本分么？

答：各人对于本地位职务、都该勤谨尽到。

圣教会四规

163 问：十诫以外还有当守的诫命么？

答：还有圣教会的规矩。

164 问：圣教会要紧的规矩有几条？

答：有四条：一、凡主日及一总罢工的瞻礼之日、该望全弥撒。
二、遵守圣教所定大小斋期。三、该妥当告解、并善领圣体、至少每年一次。四、当尽力帮助圣教会的经费。

第一规

165 问：第一规命什么？

答：命我们每主日、即罢工瞻礼、望全弥撒，罢百工。

166 问：主日及罢工瞻礼、不罢工、有罪么？

答：无故不罢工就有罪，若有正当的缘故，该求本堂神父宽免。

167 问：主日瞻礼不望全弥撒有大罪没有？

答：若没有真实的缘故，缺弥撒，就有大罪。

168 问：教友们在主日瞻礼上、除了望弥撒以外，还有什么当行的善工？

答：除了望弥撒以外，要勉励做些慈善事、及热心的神功，如望圣体降福，听道理，讲解问答，学习经言等。

第二规

169 问：第二规命什么？

答：命教友守圣教会所定的大小斋期。

170 问：什么是小斋？

答：就是不许吃禽兽的肉，但不禁止吃水族的水族肉。

171 问：什么是大斋？

答：就是一天只许吃一顿饱饭，早晨晚晌、还可照本地的习惯，少微点心。

172 问：什么人该守小斋？

答：凡满了七岁的男女教友，都该守小斋。

173 问：什么人该守大斋？

答：凡满了二十一岁，又不到六十岁的男女教友，都该守大斋。

第三规

174 问：第三规命什么？

答：命一总开了明悟的教友，每年至少妥当告解、并善领圣体一次。

175 问：圣教会在第三规上、特加了「至少」二字，是为什么？

答：因为圣教会很盼望教友们，不但每年一次，且屡次告解领圣体才好。

第四规

176 问：第四规上、圣教会命什么？

答：命信友遵照天主的命令，按各地方的规矩，帮助圣教会一切的经费。

177 问：圣教会为什么定了这个规矩？

答：因为圣教会为信友们操心劳力，施行圣事，管理灵魂，信友们理当供给一切用费。

罪

178 问：什么是罪？ 答：就是明知故犯天主的诫命。

179 问：罪也分大小么？ 答：分大小。

大 罪

180 问：什么是大罪？

答：在大事情上、明知故犯天主的诫命，就是大罪，大罪也叫死罪。

181 问：大罪为什么也叫死罪？

答：因为大罪使人的灵魂离弃自己的终向，失落超性的生命，及所立的功劳，不能升天堂，应该下地狱。

小 罪

182 问：什么是小罪？

答：就是在小事情上、明知故犯天主的诫命，或在大事情上、不完全明白，或不完全故意犯天主的诫命。

183 问：这等罪、为什么叫小罪？

答：因为不使人离弃自己的终向，也不使人失落超性的生命，且在告解以外也能得赦。

184 问：犯小罪有什么害处？

答：减少人的热心，使人渐渐陷于大罪，又使人应受许多的暂罚。

七罪宗

185 问：七罪宗是哪七样？

答：就是骄傲，怪吝，迷色，忿怒，嫉妒，贪饕，懒惰。

德 行

186 问：除了躲避犯罪以外，还该做什么？

答：还该勉励修各样的德行。

187 问：德行是什么？ 答：是行善、避恶、恒久的习惯。

188 问：德行分几样？

答：分两样，就是向天主之德，及行为之德。

189 问：什么是向天主之德？ 答：就是信、望、爱三德。

信望爱三德

190 问：信德是什么？

答：是直向天主的超性之德，叫我们全信天主各端道理，因为天主不能差错，不能虚言。

191 问：望德是什么？

答：是直向天主的超性之德，盼望天主的仁慈，因耶稣的功劳，在世上赏我们要紧的圣宠，死后赏我们永远的真福。

192 问：爱德是什么？

答：是直向天主的超性之德，叫我们因天主无穷美善、爱天主在万有之上，又为天主爱人如己。

四枢德

193 问行为之德有什么总纲？

答：有四枢德：就是智德，义德，勇德，节德。

194 问：为什么叫四枢德？

答：因为是诸德的枢纽，无论什么德行，都是离不了的。

爱人的本分

195 问：我们各自修德，独善其身，就够了么？

答：不够，应该爱人如己，按自己的力量行哀矜。

196 问：哀矜有几样？ 答：有神哀矜、形哀矜两样。

197 问：什么是神哀矜？

答：就是解人疑惑，教导愚蒙，劝人悔改，安慰忧苦，赦人侮辱，忍耐磨难，又为生者，死者祈求。

198 问：什么是形哀矜？

答：就是饿者食之，渴者饮之，裸者衣之，收留行旅，照顾病人，看被囚者，葬已死者。

199 问：爱人如己的诫命，也叫我们爱仇人么？

答：也叫我们真心爱仇人。

圣 宠

200 问：我们但靠自己的力量就能救灵魂么？

答：不能，必须依靠天主的圣宠。

201 问：圣宠是什么？

答：是天主看耶稣的功劳、赏给我们灵魂的超性之恩。

202 问：圣宠有几样？ 答：有宠佑、宠爱两样。

宠 佑

203 问：宠佑是什么？

答：是天主赏的超性之恩，光照人的明悟，感动人的爱欲，使人行善避恶，以得常生。

204 问：宠佑要紧不要紧？

答：宠佑为使人行善、避恶、得常生，是绝对要紧的。

宠 爱

205 问：宠爱是什么？

答：是灵魂超性的生命，使人成天主的义子，圣神的宫殿，能立常生的功劳，得天堂的产业。

206 问：没有宠爱、也能得常生么？

答：没有宠爱、谁也不能得常生。

207 问：得了宠爱、还能再失落么？

答：不拘犯了什么大罪，立刻就失落了。

208 问：要得天主的圣宠、有什么最容易的法子？

答：有圣事、祈祷两样。

圣 事

209 问：圣事是什么？

答：是耶稣亲自立的有形的礼节，为表明、并赋给圣宠与善领圣事的人。

210 问：圣事有几件？

答：有七件：就是圣洗、坚振、告解、圣体、终傅、神品，婚配。

211 问：七件圣事内，哪是罪人的圣事，哪是善人的圣事？

答：圣洗、告解是罪人的圣事，其余皆是善人的圣事。

212 问：为什么圣洗、告解是罪人的圣事？

答：因为圣洗、告解，另外是为没有宠爱的人立的。

213 问：别的圣事、为什么称善人的圣事？

答：因为别的圣事、必须灵魂上有宠爱才许领。

214 问：凡明知自己有大罪的人、领善人的圣事、犯什么罪？

答：犯冒领圣事、褻圣的大罪。

245 问：哪几件圣事、只能领一次？

答：圣洗，坚振，神品，只能领一次，因为这三件圣事，赋给灵魂永远不灭的神印。

圣 洗

216 问：哪件圣事是最要紧的？

答：圣洗圣事是最要紧的，因为不领洗，不能升天堂，也不能领别的圣事。

217 问：圣洗是什么？

答：是吾主耶稣亲定的圣事，为消灭愿奉教人原本诸罪，并赦其所当受之罚，能成天主即圣教会的义子，也能领其余的圣事。

218 问：什么人算是望教的人？

答：凡人真心愿意奉教，弃绝异端，学习要理，就算望教的。

219 问：望教的人也该遵守圣教会的规矩么？

答：虽然没有严重的本分，到底也该学习遵守。

220 问：领洗的时候应该发痛悔么？

答：若有本身自犯的罪，必该发痛悔，不发痛悔，领洗只得神印，不得赦罪的恩典。

221 问：奉教人的孩子几时该领洗？

答：越早越好，就是没有病，也不可过八天。

222 问：谁可以给人付洗呢？

答：付洗本是神父的职分，但在要紧的时候，不论男女老幼、教友外教、只要遵守付洗的规矩，都可给人代洗。

223 问：给人代洗有什么规矩？

答：先起一个圣名，然后在额上倒水，同时念：「我洗尔，因父、及子、及圣神之名。」

224 问：领洗的时候、为什么请代父代母？

答：为指教领洗的人、好尽教友的本分。

225 问：该请什么人做代父代母？

答：该请一个明白圣教道理，热心守规矩的教友。

226 问：领洗的时候、什么人彼此结神亲？

答：付洗的、同领洗的，代父代母、同他的代子代女结神亲；故此有婚配的阻挡。

227 问：领过洗的人有什么本分？

答：该全信圣教会的道理，又当遵守圣教会的规诫。

坚 振

228 问：坚振是什么？

答：是吾主耶稣亲定的圣事，为赋圣神的恩宠与领坚振的人，坚固其心，作耶稣的勇兵，使能以言以行明证自己的信德，至于舍生致命。

229 问：坚振还有什么效验？

答：还赋天主圣神的七恩。

230 问：天主圣神的七恩是什么？

答：是天主圣神赋与人灵魂的七样美情，使人顺听圣神的默导，克己修德，畅快走真福的道路。

231 问：七恩是哪七样？

答：一是敬畏，二是孝爱，三是聪敏，四是刚毅，五是超见，六是明达，七是上智。

232 问：坚振要紧不要紧？

答：不是全要紧的，到底教友能领坚振，特特的不肯领、有罪。

233 问：该请什么人做坚振的代父代母？

答：必须请得一个领过坚振的，很明白教友的本分，又在教中立好表样的人，才做得坚振的代父代母。

234 问：该怎么样预备领坚振？

答：一、除了通达要理以外，还要明白坚振的道理。二、要在本堂神父跟前、考明求准、领坚振的凭据。三、要前几日加工夫行善功。四、领坚振前、若有大罪、该妥当告解。

235 问：领过坚振有什么本分？

答：本分有三：一是发勇德，忍受奉事天主里头所遇的艰难，一是总也不怕尽好教友的本分，一是开导异端人，并不守规矩之冷淡教友。

告 解

236 问：告解是什么？

答：是吾主耶稣亲定的圣事，为赦教中人在领洗后所犯过的诸罪。

237 问：耶稣几时立了告解圣事？

答：耶稣复活当天晚晌、发显给宗徒们的时候，立了这件圣事。

238 问：告解要紧不要紧？

答：最要紧，若不肯告解，大罪不得赦。

239 问：怎么样的人该当告解？

答：凡知道好歹的男女教友，都该告解。

240 问：在告解的时候该告什么罪？

答：领洗后所犯的大罪，未经告解救过的，都该告；但告小罪，或已经告解救过的大罪，也有大益处。

241 问：告解有几条要紧的规矩？

答：要紧的有五：一省察，二痛悔，三定改，四告明，五补赎。

省 察

242 问：省察是什么？

答：用心查考自己，或从领洗以来，或从上次妥当告解以来，所犯过的诸罪。

243 问：省察的工夫该怎样做？

答：第一该跪求天主，开明我的心，好认我的罪；第二该尽我的明悟，按着天主十诫，圣教的规矩，七罪宗，并自己的本分，——省察：所思，所愿，所言，所行，所缺，逆天主，伤别人，害自己的诸罪。

244 问：每一件罪上该省察什么？

答：该查明各大罪的次数，并改变罪类、及加重罪过的光景。

245 问：为什么省察罪要这样用心？

答：因关系我升天堂、下地狱、最大的事情，不得不十分用心。

痛 悔

246 问：痛悔是什么？

答：心里难过、悔恨自己的罪，因为得罪了天主。

247 问：痛悔要紧不要紧？

答：十分要紧，凡开了明悟的人、不发痛悔，不得罪之赦。

248 问：在什么时候该发痛悔？

答：一、在省察以后，告罪以前；二、在告完了罪，神父临念赦罪经的时候，还可以再发痛悔。

249 问：痛悔有真的有假的、怎样分得出来？

答：真的痛悔、必须是从心里来的，至大无比的，无一罪不恨

的，超越本性的。

250 问：怎样能发真心痛悔？

答：先该恳求天主赏赐，又该自己勉励，想罪过的凶恶，地狱的永苦，吾主耶稣的苦难圣死，天主的无穷美善，因此恼恨自己的罪。

251 问：只有小罪、恐怕难发真心痛悔，可以做什么？

答：可以在告明后，把从前告过的大罪，再痛告一二条。

252 问：痛悔有几样？

答：有上等下等两样痛悔。

253 问：什么是上等痛悔？

答：上等痛悔、是从爱天主发出来的，就是恼恨罪，因为得罪了万万美善、无穷可爱的天主。

254 问：什么是下等痛悔？

答：我恼恨我的罪，是因为怕天主罚我下地狱，不许我升天堂，或是因为我的罪，在天主跟前、很丑很不堪，皆是下等的痛悔。

255 问：上等痛悔发生什么效验？

答：若发了上等痛悔，虽然不得告解，天主也赦罪、但该包含情愿告解的主意。

256 问：下等痛悔有什么效验？

答：下等痛悔，使人因领洗、告解圣事、也能得赦罪的恩典。

257 问：什么时候该发上等痛悔？

答：凡有死的危险，带着大罪，又不得告解，就该发上等痛悔，才救得灵魂。

258 问：为妥当告解、下等痛悔也够了么？

答：下等痛悔也够了，但勉励发上等痛悔更好。

定 改

259 问：定改是什么？

答：立定志、从今以后，宁死再不敢犯罪，并要尽力躲避犯罪的近机会。

260 问：痛悔定改分开分不开？

答：分不开，有真心痛悔，必有真心定改，没有真心定改，也算不得真心痛悔。

261 问：怎样知道定改是真的是假的？

答：若是将人、地、事物、引我犯罪的缘由、一概断绝离开，这就是真定改的凭据，不然，就是假定改。

告 明

262 问：什么是告明？

答：把省察出来的罪，——在神父跟前告说明白。

263 问：告明还有什么要理？

答：要完全，要老实，要清楚。

264 问：大罪的次数也该说么？

答：不但大罪的次数，就是改变罪类，加重罪过的光景，也都该说明。

265 问：若记不清大罪的次数，该怎么样？

答：该说：大约有几次。

266 问：告明的时候，无意忘下了大罪该做什么？

答：忘了的大罪，虽然同告过的罪一齐都赦了，但若想起来，下次还该告明。

267 问：告解的时候，故意瞒下大罪，有什么不好？

答：不但瞒下的罪不得赦，别的罪也不得赦，而且犯一个冒告解，褻圣的大罪。

补 赎

268 问：补赎是什么？

答：是在告解的时候，神父按罪过的轻重，所罚的神工。

269 问：神父为什么罚补赎？

答：一、为补赎我们的罪，二、为相帮我们改过迁善。

270 问：神父罚的补赎，必定该做什么？

答：必定该做的，若能做、而不做，必有罪。

271 问：天主赦罪，不连罪罚一齐赦么？

答：除了领洗以外，平常但赦罪的永罚，不全赦罪的暂罚。

272 问：什么是罪的暂罚？

答：就是在世上、或在炼狱里，当做的补赎。

273 问：能有法子、可免我做不来的补赎么？

答：一是每办告解，发上等的痛悔，一是常发爱天主的心，一是真心爱仇，一是专务大赦。

大 赦

274 问：什么是大赦？

答：就是圣教会用耶稣及诸圣人的功劳，在告解以外，宽免罪的暂罚。

275 问：要得大赦该做什么？

答：该有得大赦的意思，又该全行为得大赦当行的善功。

圣 体

276 问：圣体是什么？

答：是圣教中至尊至大的圣事，实在是吾主耶稣的天主性人性，灵魂肉身宝血，全在面酒形内隐藏着。

277 问：耶稣几时立了圣体圣事？

答：耶稣在受难前晚餐中立了圣体圣事。

278 问：怎么说圣体是至尊至大的圣事呢？

答：因为别的圣事但赋圣宠，这件圣事并赐圣宠的根源，就是吾主耶稣，真天主真人，全体降到我心中。

279 问：谁有成圣体的权？

答：神父有，是从吾主耶稣亲自付下来的。

280 问：神父在什么时候成圣体？

答：神父在弥撒中，临举扬圣体的时候，一念成圣体的经，立刻就有了耶稣的圣体宝血。

281 问：神父用什么材料成圣体？

答：用耶稣原定的麦面饼、成耶稣的圣身，葡萄酒、成耶稣的圣血。

282 问：成了圣体圣血，还有面酒的体么？

答：面酒的体立时全没了，但留下面酒形，隐藏着耶稣的圣身圣血。

283 问：成了圣体圣血，面酒形内都有耶稣的全体么？

答：都有耶稣的全体，因为耶稣复活后，他的灵魂、圣身、圣血，永远不再相离。

284 问：圣体分得分不得？

答：圣体分不得，分的是面形，但各大小分，都有耶稣的全体。

285 问：耶稣立圣体、是为什么意思？

答：为祭献天主的大礼，为养人灵魂的神粮，为永远结合与人的表记。

弥撒

286 问：弥撒是什么？

答：是成圣体、祭献天主的大礼。

287 问：弥撒怎么为祭献天主的大礼呢？

答：因为在弥撒中，吾主耶稣自为司祭，将他的圣身宝血，隐藏在面酒形内，当作祭品，献与天主圣父，这样重行十字架上的祭献。

288 问：弥撒内献耶稣与圣父，是为什么意思？

答：为钦崇天主，感谢天主，求天主赦罪，求天主赐恩。

289 问：怎么样能善望弥撒？

答：瞻仰弥撒的礼节，想念耶稣的苦难圣死，把自己同耶稣一齐献与天主圣父，预备实领、或神领圣体，热心感谢圣体。

领圣体

290 问：领圣体有什么益处？

答：灵魂肉身都有大益处。

291 问：灵魂有什么益处？

答：善领圣体，同耶稣合成一个，圣体养活灵魂，增圣宠，加圣佑，能胜三仇，好守规诫，脱罪过，立善功，免地狱，奔天堂。

292 问：肉身有什么益处？

答：圣体压住肉情，禁止私欲，顺从正理，又为肉身得复活，享常生的凭据。

293 问：谁的本分该领圣体？

答：凡知道好歹的男女教友，都该领圣体，为此小孩一开明悟，就该教他圣体的要理，预备早领圣体。

294 问：领临终圣体、也是要紧的本分么？

答：更是要紧的本分。

295 问：该怎么样预备领圣体？

答：有灵魂肉身的预备。

296 问：灵魂该怎么预备？

答：最要紧的，灵魂上该有宠爱；若有大罪，先该妥当告解，但发上等痛悔不够。

297 问：有大罪不告，或告的不妥，而领圣体，有什么罪？

答：是犯冒领圣体，侮辱耶稣，至重至大的罪。

298 问：肉身该怎么预备？

答：最要紧的，该守空心斋，自半夜、到领圣体止，茶、酒、水等，都不可咽，身体要端正，要干净。

299 问：谁可以不守空心斋？

答：几时有死的危险，或是为免圣体受亵渎，不守空心斋，也许领圣体。

300 问：此外还有可以不守空心斋，也许领圣体的么？

答：凡人已竟病了一月的工夫，又没有快好的盼望，在领圣体前，虽吃点药物、或饮料，听告解的神父、也能准他每主日、领一两次圣体。

301 问：领圣体前，该发什么善情？

答：信、望、爱圣体之外，要悔恨前罪，定心改过，加恭敬，极谦逊，求耶稣降到心中。

302 问：领圣体的当时、该怎么样？

答：该满心爱慕圣体，巴不得自己的心，同耶稣的圣心，合成一个才好。

303 问：领圣体后该怎么样？

答：该恭恭敬敬的感谢圣体，再三发信、望、爱，把自己的灵魂肉身全献给耶稣，求再加恩。

304 问：什么人能屡次领圣体？

答：凡是没有大罪，又有好为头的教友，都能屡次领圣体，圣教会且很盼望教友天天领圣体。

供圣体

305 问：怎么说：圣体是永远结合与人的标记？

答：因为耶稣在圣体内，常与我们共居，使我们亲近他、感谢他、求他各样的恩典。

306 问：我们在圣体跟前有什么本分？

答：该喜欢朝拜圣体，在圣体台前表明我们恭敬、钦崇、以爱还爱的心。

终 傅

307 问：终傅是什么？

答：是吾主耶稣亲定的圣事，为赋圣宠与病人，亦为轻其神形困苦。

308 问：怎么样的人该领终傅？

答：凡开了明悟的男女教友、得了重病，有死的危险，都该领终傅；年老力衰的人、虽无重病，也可领终傅。

309 问：终傅有什么益处？

答：加增宠爱，赦免小罪，若有忘了的、或因重病不能告的大罪，只要有下等痛悔，终傅圣事也能赦，且能使人忍耐病苦，得善终，有时候也赏人病好。

310 问：该怎么预备领终傅？

答：平日就该常求天主赏赐这个大恩，到病重的时候，及早请神父，先办妥当神工，领临终圣体，然后领终傅。

311 问：平常终傅完了，圣教会还赏赐病人什么恩典？

答：还放临终大赦。

神 品

312 问：神品是什么？

答：是吾主耶稣亲定的圣事，为赋圣事之权，并赋圣宠，使善行圣事。

313 问：神品有几样？

答：有大品小品两样，从五品起为大品，大品中至尊贵的，就是司祭。

314 问：司祭分几等？

答：分两等：一等是主教，一等是司铎。

315 问：司铎有什么权柄？

答：最大的权柄就是在弥撒中成圣体、祭献天主，在告解的时候、赦人的罪。

316 问：怎么样的人可以领神品？

答：有善表美名，有天主圣召，又没有别的阻挡的人，才可以领神品。

317 问：教友对于主教神父有什么本分？

答：该尊敬，该听命，又该按自己的力量保护、相帮。318 问：儿童有圣召，父母该怎么样？

答：该当勉励相帮他们，万不可阻挡儿童随天主的圣召。

婚 配

319 问：婚配是什么？

答：是吾主耶稣亲定的圣事，为赋圣宠与正夫正妻，使之终身和睦，妥当教养儿女。

320 问：儿女没有开明悟，父母能给他定亲么？

答：按圣教会的规矩不许。

321 问：父母给儿女定亲、另外该注意什么？

答：最要紧的，该查明男女两家，有婚配的阻挡没有，又要查明男女彼此同意否，若本人不愿意，不能定亲。

322 问：婚配的阻挡有几样？

答：有两样：一是禁止婚配，一是拆散婚配。

323 问：禁止婚配的阻挡、有什么意思？

答：是圣教会定的、不许婚配的几样条例，若不守，就犯大罪，但是也算婚配。

324 问：拆散婚配的阻挡、有什么关系？

答：拆散婚配的阻挡、无论是天主立的、或是圣教会定的，若犯了，不但有背命的大罪，而且在天主及圣教会面前、婚配不是真婚配，必该离散；这样的阻挡共有十五条，其中容易遇到的，格外是岁数不足，或同外教人结婚。

325 问：圣教会能宽免婚配的阻挡么？

答：凡是天主立的，万万不能宽免，凡是圣教会定的，若有正当的缘故，有时能宽免。

326 问：怎么样成婚配呢？

答：该在本堂司铎跟前，当着两个见证，男女二人清清楚楚、表明自己的同意。

327 问：弥撒中降福婚配、是什么意思？

答：是求天主赏赐夫妻二人终身和睦，多生子女，享受高年。

328 问：夫妇二人结合婚配、还能离散么？

答：夫妇二人结合婚配、终身不能离散。

329 问：夫妇二人死了一个，别的还能再婚配么？

答：还能婚配，不再婚配、守节也好。

祈 祷

330 问：祈祷是什么？

答：凡心里思慕天主，钦崇天主，或求恩，或谢恩，都是祈祷。

331 问：祈祷有几样？

答：有两样：一是念经，一是默想。

332 问：祈祷要紧不要紧？

答：十分要紧，凡开了明悟的人、不祈祷，不能救灵魂。

333 问：怎么样祈祷才有功效？

答：必须因耶稣的圣名，赖耶稣的功劳，坚信、切望、恒心、谦逊，祈祷才有功效。

334 问：什么时候该当祈祷？

答：按吾主耶稣的教训，该常祈祷、不可间断，每天早晨晚晌，饭前饭后，在诱惑患难的时候，更该行祈祷的神工。

圣号经

335 问：什么是奉教人外面的记号？

答：就是十字圣号。

336 问：圣号经有几样？

答：有大小两样，大圣号经就是：「以十字圣架号，天主我等主，救我等于我仇，因父及子及圣神之名。啊们。」小圣号经就是：「因父及子及圣神之名。啊们。」

337 问：为什么十字圣号是奉教人的记号呢？

答：因为十字圣号、表明信德最重要的两端道理。

338 问：表明什么道理？

答：圣号经的言语、包含天主三位一体的道理，画十字、表明吾主耶稣为救赎人类、被钉十字架上死。

339 问：大圣号经有什么意思？

答：大意是说：求天主看耶稣死在十字架上的功劳，保佑我们不受三仇的害，赖天主三位一体的圣名，赏赐我们所求的恩典。

340 问：什么是三仇？

答：就是魔鬼，肉身，世俗。

341 问：在什么时候画十字圣号？

答：在行各种神工的时候，饮食、睡觉、及做一切要事前后，特在诱惑危险之中，画十字很好。

天主经

342 问：圣教会最好的经是哪一端？

答：是天主经。

343 问：天主经怎样念？

答：「在我等父者，我等愿尔名见圣，尔国临格，尔旨承行于地，如于天焉。」「我等望尔，今日与我、我日用粮，尔免我债，如我亦免负我债者，又不我许陷于诱惑，乃救我于凶恶。啊们。」

344 问：怎么说天主经是最好的呢？

答：因为是天主耶稣亲口传授的，而且包含爱天主、爱人、最奇妙的德行，为灵魂为肉身、最要紧的恩典。

345 问：天主经怎样分？

答：分七段，前三段、求天主的光荣，后四段、求为各人、要紧的恩典，头一句、「在天我等父者」算是七段祈求的小引。

346 问：为什么称天主为父呢？

答：因为天主造生养育我们，领洗的时候、又收留我们为他的义子。

347 问：「我等愿尔名见圣」有什么意思？

答：是求天主赏赐普天下一总的人都认识、爱慕、赞美、恭敬天主的圣名。

348 问：「尔国临格」有什么意思？

答：「临格」是来到的意思，这一句中求三样恩典：一、求天主赏赐圣教会广扬，二、求天主赏赐我们圣宠，三、求天主赏赐我们升天堂。

349 问：「尔旨承行于地、如于天焉」有什么意思？

答：是求天主叫天下一总的人都承行天主的旨意，就是遵守天主的诫命，如同天堂上的天圣人一样。

350 问：「我等望尔、今日与我、我日用粮，」有什么意思？

答：是求天主赏赐我们灵魂肉身、天天要紧用的事物。

351 问：「尔免我债、如我亦免负我债者，」有什么意思？

答：是求天主宽免我们的罪，如我们也宽免得罪我们的人。

352 问：「又不我许陷于诱惑」有什么意思？

答：是求天主保护我们、不顺从诱惑。

353 问：「乃救我于凶恶」有什么意思？

答：是求天主免我们灵魂肉身的患难，格外保护我们不犯罪，脱免地狱永苦。

354 问：「啊们」是什么意思？

答：是说：以上所求的恩典，盼望都得了才好。

圣母经

355 问：圣母经怎么念？

答：「万福玛利亚！满被圣宠者，主与尔偕焉，女中尔为赞美，尔胎子耶稣并为赞美。」「天主圣母玛利亚，为我等罪人，今祈天主、及我等死候。啊们。」

356 问：圣母经怎样分？

答：分两段：前段是赞美圣母，后段是祈求圣母。

357 问：「万福」二字是什么意思？

答：是庆贺圣母、万般受福，这是加裨额尔天神拜贺圣母用的第一句话。

358 问：「玛利亚」圣名是什么意思？

答：解说：主母，海星，苦海。

359 问：为什么说、圣母是「满被圣宠者」？

答：因为圣母自始胎无染原罪，富有天主各样的恩典，又生了吾主耶稣、圣宠的根源。

360 问：「主与尔偕焉」是什么意思？

答：是说：天主常同圣母在一齐，常常宠爱、保护、照顾圣母。

361 问：「女中尔为赞美」是什么意思？

答：是说：在一总妇女当中，独有圣母是最有光荣、最有福气的。

362 问：为什么说圣母最有光荣、最有福气呢？

答：因为圣母是天主之母，又是卒世童贞，故此最有光荣、最有福气。

363 问：「尔胎子耶稣并为赞美」有什么意思？

答：明言圣母的圣子吾主耶稣、是在万物以上，永可赞美的。

364 问：圣母经后段求什么恩典？

答：求圣母常为我们罪人转求天主，另外在临终的时候。

圣教会的年节

365 问：圣教会的年节是什么？

答：就是圣教会为恭敬天主，感念降生救赎的大恩，并为光荣圣母、及诸圣、所定的时节。

366 问：圣教会的年大概分几节？

答：分四节：就是圣诞节，严斋节，复活节，圣神降临节。

367 问：圣诞节有什么意思？

答：圣诞节、包含盼望吾主耶稣的圣诞，及圣诞的大乐。

368 问：严斋节有什么取意？

答：是叫我们以痛悔的真心，效法耶稣的苦难，预备得沾救赎的洪恩。

369 问：复活节有什么取意？

答：是叫我们因耶稣的复活，盼望永生，欣勤修德，一天比一天热心前进。

370 问：圣神降临节有什么取意？

答：是叫我们在世上如行旅一样，不恋世物，一心仰望天堂。

瞻 礼

371 问：耶稣圣诞瞻礼纪念什么？

答：纪念天主圣子为救赎人罪，拣选童贞圣母，降生为人的大恩。

372 问：复活瞻礼纪念什么？

答：纪念耶稣死后第三日，从死者中、自己光荣复活了，战胜了死亡，打败了魔鬼，救赎了人类。

373 问：圣神降临瞻礼纪念什么？

答：纪念当初圣神降临，充满宗徒们的心，如今还常在圣教会内、指引、保护，总不相离。

374 问：圣母的瞻礼中最大的是哪两个？

答：圣母荣召升天，及圣母无染原罪。

375 问：在圣教会的年内、还有别的大瞻礼么？

答：还有三王来朝，耶稣升天，耶稣圣体，大圣若瑟，圣伯多禄圣保禄，及诸圣瞻礼。

376 问：为什么圣教会定了耶稣的瞻礼呢？

答：为叫我们格外想念耶稣降生救赎的大恩，常存知恩报爱的心，勉励效法耶稣。

377 问：为什么又定了圣母及诸圣人的瞻礼呢？

答：为感谢天主赏赐他们的恩典，庆贺他们所得的光荣，求他们、为我们转达天主，勉励效法他们的表样。

（要理问答终）

经 文

圣号经

因父，及子，及圣神之名者，亚孟。

天主经

在天我等父者，我等愿尔名见圣。尔国临格。尔旨承行于地，如于天焉。我等望尔，今日与我，我日用粮。尔免我债，如我亦免负我债者。又不我许陷于诱惑。乃救我于凶恶。亚孟。

圣母经

万福，玛利亚。满被圣宠者。主与尔偕焉。女中尔为赞美。尔胎子耶稣并为赞美。天主圣母玛利亚。为我等罪人，今祈天主，及我等死候。亚孟。

又圣母经

申尔福，天主圣母。仁慈之母。我等之生命。我等之怡。我等之望。申尔福。旅兹下土。厄娃子孙，悲肯号尔。于此涕泣之谷。哀涟叹尔。呜呼，祈我等之主保。聊亦回目。怜视我众。及此窜流期后。与我等见尔胎，普颂之子耶稣。吁，其宽哉，仁哉，甘哉。卒世童贞玛利亚。天主圣母。为我等祈。以致我等。幸承基利斯督。所许洪锡。亚孟。

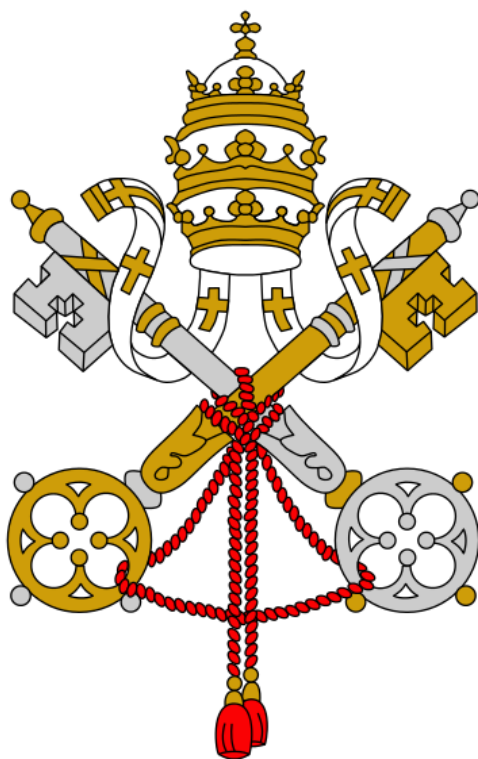
信 经

我信全能者，天主圣父，化成天地。我信其惟一圣子，耶稣基利斯督我等主。我信其因圣神降孕，生于玛利亚之童身。我信其受难，于般雀，比辣多居官时，被钉十字架。死而乃瘞。我信其降地狱，第三日，自死者中复活。我信其升天，坐于全能者，天主圣父之右。我信其日后，从彼而来，审判生死者。我信圣神。我信有圣而公教会，诸圣相通功。我信罪之赦。我信肉身之复活。我信常生。亚孟。

痛悔经

吾主耶稣基利斯督。造我养我。救我等主。我重罪人。得罪天主。今特为爱天主在万有之上。专心痛悔。恼恨我罪。决意定改。宁死再不敢犯天主的诫命。恳望吾主。念尔受难之功。可怜赦我的罪。亚孟。

天主教要理的基础



慈幼印书馆出版



Nihil Obstat

Sac ROCHUS LUI
Macau , 7-III-1948

澳门主教 罗若望准

Imprimatur

✠ JOÃO DE DEUS

Bispo de Macau
Macau , 13-III-1918

写在再版以前

这本册子本来是圣鲍思高所编著的青年袖珍里的一部分。当日（约一百年前）鲍圣因鉴于异端邪说盛行，诚恐青年信友，易受蛊惑，于是在自编的经本里，加入这几章，把公教真理与异端邪说的分野，剖切说明，使青年信友得多点认识，妥保信德。

年前本馆将此数章刊印单行本，供给慈幼会各学校採作初中教义辅助课本用。然有些公教学校，得悉此事，亦来函采购，这确是出乎我们意料的。现本馆以存书售罄，又因采购者来函相促，特将初版本略加订正，再次付梓。但愿鲍圣的遗著，赐予授者学者，都获神益。

编 者

一九四七年十一月圣母献堂日

目 录

第一章 真教的大意	101
第二章 只有一个真教	101
第三章 异教不能有真教的证据	104
第四章 异教不是耶稣·基利斯督的教	106
第五章 圣教会的元首	108
第六章 论教宗不能错误	110
第七章 议决教宗不能错误的益处	113
第八章 给福音教人的一个答复	114
第九章 福音教人也承认天主教人是属于真教的.....	115
第十章 给青年人的三句忠告	118

第一章 真教的大意

问：宗教是什么？

答：宗教是人把天主所应当受的恭敬和事奉，都完全给祂，以祂为万有的大主宰。

问：人该怎样行宗教的事？

答：人行宗教的事，该信天主所默示的道理，并且该奉行祂的圣命，就是全守天主十诫，和遵行祂所立的圣教会的各样规矩。

问：天主给谁人默示了这个宗教？

答：起初天主默示了这个宗教给人类的元祖亚当，以后天主或直接的或由天神间接的默示了给奉这个教的古圣祖们和古时的先知们。这个先知且显了灵迹，作证自己是受了天主默启的，因为只有天主能够显灵迹，或准别人显灵迹。可是他自己不能显灵迹且不能准别人显灵迹，为作证谬理和谎话。古圣祖们和先知们也以预言肯定这些默示的道理。预言就是说出未来的事情。以后他们的预言都应验了。因这缘故，他们证实自己所作的事，是受天主遣使的。因为只有天主能够知道未来的事情，和把它传给人们知道。

第二章 只有一个真教

问：天下所有的各样宗教都是真的吗？

答：万万不能全是真的。因为只有一个真理。两样相悖的道理，绝不能两样都是真的。如今看各宗教所宣讲的道理，既然不相同，或者相悖，便可知只有一个真教，别的宗教都是根据异端的道理立的；凡信奉这些宗教的人，是走一条不能救灵魂的错路。

问：请说比喻解释一下。

答：黑和白不同；黑暗和光明不同；昼和夜也不同；故此若有两样相悖的道理，其中必有一样是错的。

问：在世界上有犹太教，回回教，希腊裂教，誓反教（即加尔文教，长老会，路德教，福音教等等），和天主教（或称公教）。在这许多教门中，究竟哪一个是真教呢？

答：耶稣·基利斯督降生以前，天主所默示的真教是犹太教；但不是完备的。

耶稣·基利斯督降生以后，祂所传的才是真教。因为祂的行为，和祂所显的圣迹，尤其是死而复活的圣迹，证明了祂是天主圣子，证明祂是天主圣父遣发来为救赎人类，和把完备的真教传给人类。因此，凡不认耶稣·基利斯督是天主圣子，和不信祂道理的人，像现今奉犹太教和回回教，都是不信从真教的。其余在自称为耶稣·基利斯督所立的宗教里头，单独天主教是真教。

问：什么缘故呢？

答：因为：一，只有天主教完全保存天主所默示的道理；二，只有天主教是真天主真人耶稣·基利斯督亲自创立，从宗徒们和接宗徒们位的人传下来的。因此单独天主教有真是由天主所立的证据，只有在天主教里，我们可以寻到真理。

问：有什么证据可以确实认出耶稣·基利斯督的真教呢？

答：有四个证据，可以认出耶稣·基利斯督的宗教，是从天主来的。就是这个教须是至一，至圣，至公，从宗徒传下来的。

真教须是至一的，因为天主、信德、和圣洗，既然都是唯一的，因此真教也须是独一的。另外又因为耶稣·基利斯督定了自己所立的教要属一位首领管辖。

真教须是至圣的，因为它是由圣德根源的天主所立和掌管的，

并且它把圣善的道理教训人类，引导他们达到成圣成贤的地步，将来能够享受永远的生命。

真教须是至公的，因为它须适合人性，它须信从耶稣一切的道理，并且依照救世者的圣训，它应当传遍普天下，应当包括各时各地的人民，应当一直存留到世界末日。

真教须是从宗徒传下来的，就是真教所信和所教的道理，应当是耶稣·基利斯督所遣发去传福音于万民的宗徒所信和所教了的道理。这个真教又当承认现在掌管圣教会的人，真是继续宗徒位的人。

有这四个证据的教会，必是耶稣·基利斯督所立的。

问：什么教会有这四个证据呢？

答：天主教确实有这些证据，因为它：

1 是至一的。普天下奉天主教的人，所有的信德，所信的道理，都是一样的，都是属于一个首领，即罗马教宗。这教宗好像仁慈的父亲，掌管整个教会。

2 是至圣的。一，因为设立和掌管的耶稣是天主。二，因为它的道理和一切的规诫都是圣的。三，它所行的圣事也是圣的。四，因为这个教时常出许多圣人贤人，凭天主的全能，显了灵迹来光荣它。五，因为有万千的致命圣人，凭天主坚固了他们，勇敢地流自己的血，证明天主教是从天主来的。

3 是至公的。因为：一，是适合各人的，无论何人都可以进的。二，是传遍天下万方的。三，不限于一时一地的。四，它所包含信德的道理，完全是耶稣·基利斯督的道理。耶稣预许自己的福音须传给普天下。我们确实可以看出无论何处，都有天主教的信徒。他们密切的和教宗合而为一，信从耶稣的道理。因此，这个道理被教士所传了，现在还继续不断的传至极远的地

方，直到巴塔哥尼亚和火地的极顶。

天主教不限于一时，因为不拘什么时候，即在仇教风波之中，人们也常认识它。是信仰一样道理的，属一个罗马教宗管辖的，一个看得见的教会。这位罗马教宗，如同一个家长，时常率领一总好信友行真理的道路，直到世界末日。

4 是从宗徒传下来的，因为它所信从和所教训的道理，完全是宗徒所信从和所教训的道理：并且因为它是由接宗徒们位的人管辖。

圣史圣经和十九世纪以来的事实，明白证出耶稣·基利斯督立了伯多禄宗徒为圣教会的领袖，和证明伯多禄和别的宗徒们在普天传遍了福音的道理。

许多教宗接了伯多禄的位，无间断的管辖圣教会，直到现在。

主教接了宗徒们的位。他们时时处处都承认耶稣·基利斯督为无上的和看不见的元首。又承认罗马教宗为至大的和看得见的元首。无论何时，如果有人宣讲相反天主教教理的异道，教宗和主教们即时同心摒弃它。因为它反悖圣经的福音和耶稣·基利斯督亲自教训的道理。这第四个证据是很能安慰我们奉天主教人的心，因为只有天主教能从现任教宗数起，直溯至耶稣·基利斯督所立的教会元首，宗徒之长伯多禄，从无间断。

第三章 异教不能有真教的证据

问：誓反教能有真教的证据吗？

答：誓反教和别的异教，不能有真教的证据。

1 他们的教不是至一的。因为他们没有划一的信仰道理和首领，尤其是在异教派中很难找得两个牧师同信一样道理的，故此在最要紧的事情上，时时有纷争。

福音教成立之后，不多时已经分成二百多个教派。其中有行弥撒祭礼的，有轻慢它的：有存着七件圣事的，或五件，或三件，或二件，或完全不信圣事的道理的。在这样多和这样大而互相反对的道理中，怎样能够有统一的信仰呢？

2 他们的教不是至圣的。因为他们舍弃一切或几件圣德根源的圣事。并且他们也信从多端相反圣经福音和惹天主嫌恶的道理。在奉异教的，不信天主的和背叛真教的人里头。我们不能找得一个圣人，也不能找得一个显灵迹的人。

创立异教的人，多是无所不为的。

加尔文和路德曾经说过：“天主教人的行为，比较誓反教人的行为好得多。”

著名博士爱勒斯莫（Dr. Erasmo）虽然颇同意于誓反教，但也说：“誓反教最著名的人，不但不能显灵迹，而且不能医好一匹跛足的马！”

3 他们的教不是至公的。因为只限于一定的地方，在这些地方又随时更改当信的道理。论时候亦不是至公的，因为他们的教只有几百年的历史，在霍爵（Fozio）以前，没有希腊裂教。路德和加尔文以前，没有人识【誓反教】和【福音教】是什么东西。英王恩利格八世以前，也没有【英国教】的名称。总而言之：一切异端邪教都起始在创立人的时代，没有一个可以追溯到吾主耶稣·基利斯督的时代！

4 他们的教不是从宗徒传下来的。因为他们不但不全信宗徒所信和所教的道理，还弃掉了许多。异教之中，没有一个教会能够以目下信徒的时代，一直推原到宗徒们的时代。末了，他们又不服从接宗徒们首领的位的罗马教宗！

问：宗徒们所宣讲的耶稣·基利斯督的道理，和现今天主教的道理有分别么？

答：没有分别。凡读过或研究过这些道理的人，不能不承认耶稣·基利斯督及宗徒们所宣讲的道理，和天主教先前及现在所宣讲的全是一样！

问：根据上述，可以生出什么效果？

答：可以生出安慰我们奉天主教人的效果。不论在什么时候，在奉教人中，若生出相反圣经福音的事情，天主教就革除他，却时时保护和信徒一样的道理。也没看过一位教宗宣传或疑惑先任教宗已经革除或已经定实的一端道理。所以圣教会从现任教宗直到耶稣·基利斯督的时代，时时黜邪崇正，证明圣教会有耶稣·基利斯督及宗徒们所传给普天下纯粹和完备的福音圣经。

问：在天主教外的人能够救灵魂吗？

答：不能。谁若故意在天主教外，就不能够救自己的灵魂。

热罗尼莫圣师说：“洪水的时候，不在诺厄船的人，都免不了淹死；所以谁若固执不肯入耶稣·基利斯督所立惟一保存真理的天主教，必不能够救自己的灵魂。”

第四章 异教不是耶稣·基利斯督的教

问：犹太教，回回教，誓反教，（即耶稣教，福音教等等）虽不属天主教，但岂不能属真教吗？

答：这些教会都不能属真教，因为天主教既然是惟一的耶稣·基利斯督的教，是独一无二的真理所依托的，是天上教师耶稣道理的正当解释者；那些教会的道理不是从这个天主教所传授的，自然不能属真教。

问：犹太教人最大的错误是什么？

答：是至今还等候【默西亚】的来临，所以不信耶稣·基利斯督和不信祂的福音圣经。

问：犹太人欲救灵魂，须做什么？

答：应该承认耶稣·基利斯督是【默西亚】，应该领洗，遵守天主和圣教会的诫命。

问：回回教的教祖是谁？

答：是默罕默德。他在天主降生后第七世纪初叶，传播自己的异端。他的教是集合犹太教、基督教，和多神教等，更改它们和增加自己所捏造的荒谬无稽的道理。实际上，是毁灭各样正理。

问：希腊裂教的创立人是谁？

答：希腊裂教的创立人是霍爵。他是君士坦丁堡的宗主教，第九世纪时反抗罗马教宗。

问：誓反教的教祖是谁？

答：是生于十六世纪的路德和加尔文。

路德是一个回俗的修道人。他的行为是放肆无度的。他干犯终身大愿，娶了一个有大愿的修女。

加尔文是贩卖卖神职罪的神品人。因犯了极丑恶的罪，被判官定了重刑。

问：默罕默德，霍爵，路德，加尔文等，有作证自己是受天主使命的么？

答：没有，这些人没有受天主使命的证据，他们连一个灵迹都没有发显过，也没有一句预言在他们身上应验过。他们以强迫的手段和放肆的方法，为传扬自己的异说，他们的道理，放纵各种毛病，大开无所不为之门。

因此之故，可以称他们不是天主遣发来的，乃是魔鬼遣发他们来的，给人类传扬轻慢天主的异端。

问：那么，这些人都不是耶稣·基利斯督教会里的人了？

答：这些人既然不以耶稣·基利斯督为他们的元首，故此已不能属

祂所立的教会，何况他们更是属于一个反耶稣·基利斯督的假基督的乱党！

第五章 圣教会的元首

问：天主教的元首是谁？

答：立会者，和全圣教会看不见的元首，是耶稣·基利斯督。

祂特立了圣伯多禄管治这个教会，并且许下自己虽在天上，亦要照顾自己的教会，以至世界末日。

“看罢，我同你们时时相偕，直到世界的穷尽”。（玛窦福音 28：20）

问：谁是看得见的圣教会元首？

答：就是罗马教宗，普通所称耶稣·基利斯督的代表，或教皇。

问：谁派了罗马教宗做圣教会的元首？

答：是耶稣·基利斯督自己在伯多禄身上，派了罗马教宗做教会的元首。

问：耶稣·基利斯督，用什么说话派伯多禄做教会的元首？

答：耶稣·基利斯督派伯多禄为圣教会的元首和基础，是用以下的话说：“我也告诉你，你是伯多禄（磐石）。我将在这磐石上，建立我的教会，地狱的门，不能战胜她。（玛窦福音 16：18）

问：在圣教会里，伯多禄有什么地位？

答：在圣教会里，伯多禄如同一座房屋的基础，房屋无论哪部分。若不依托于基础之上，就不能存在而崩毁。同样，凡是道理、权柄、教会，若不肯承认和服从伯多禄的权，即不属耶稣·基利斯督的教会，因为他不依托于圣教会的基础之上。圣教会是真理所依托的大柱，如圣保禄说：“这家（教会）就是生活之天主教的会，作真道理的柱子及根基。”（弟茂德一书 3：15）

问：救世主给伯多禄的是什么权柄？

答：是统治权，即所谓体面和管辖最高的品位。因这个权柄，他可以命令或禁止他所判断合不合于我们神灵和永远的好处的事情。

问：耶稣·基利斯督，用什么话给这样的圣教会的元首？

答：用祂对伯多禄所说的言语，就是：“我给你天国的钥匙。凡你在地上所捆绑的，在天上也捆绑；凡在地上所开释的，在天上也开释”。（玛竊福音 16：19）

问：体面和管辖最高品位，这句话有什么意义？

答：就是解释：罗马教宗在圣教会中，对一总奉教人，不论世俗人，神父，主教，和别的品级或地位的，都有统治权。人们倘若愿意确实知道自己是属于耶稣·基利斯督的教会。（如同圣热罗尼莫所说：这教会是惟一救助的诺厄船）就该当服从一众教宗的禁止及命令，受他的领导。

问：帝皇，总统，和世界上一总有势力的人，都是属教宗么？

答：他们纵使是普天下的君王，倘若愿奉真教而救灵魂，亦须服从教宗，因为他们的权柄是世上的，在圣教会前，他们不过是平常信友，故此亦须听从教宗的命令，如同别的教友一般。

问：耶稣·基利斯督用什么言语给这个最高品位与伯多禄？

答：是用上文所引的话，以及下面若望福音所载的话（若望福音 21：15-17）。即救世主复活之后，在日纳撒湖边给门徒显现时，祂和他们同食，使他们坚信自己确实复活了。

以后给伯多禄说：“若望的儿子西满，你比这些人更爱我么？”

伯多禄答说：“当然，主，您知道我爱您。”耶稣给他说：“你牧我的羔羊。”耶稣又给他说：“若望的儿子西满，你爱我么？”

伯多禄就说：“当然，主，您知道我爱您。”耶稣又给他说：“你牧我的羔羊。”耶稣第三次给他说：“若望的儿子西满，你

爱我么？”伯多禄因见耶稣三次给他说：“你爱我么？”就难受了。在这时候，他记起先时自己所许的忠信，和以后的失信，因此怕耶稣·基利斯督不信他现在的许诺，和怕耶稣疑惑他将来也要失信。故此谦逊地向耶稣说：“主啊，您是无所不知，您知道我爱您。”在那个时候，伯多禄实在知道自己真爱耶稣，却不知道将来如何。然而耶稣知道他爱德大，和热切，就安慰他，给他说：“你牧我的羊。”

问：耶稣说这些话做什么？

答：祂说这些话，是立伯多禄为宗徒们的首领和全圣教会及各教友的司牧。

若望福音所说的羔羊，是表示普天下的奉教人，他们应当服从教会的首领，如同羔羊服从自己的牧童一般。

所说的羊，表示主教们和别的神品者，他们是以耶稣的道理来养育教友，但是应当常常一心一意和服从教会最高的司牧，就是耶稣·基利斯督在世的代表罗马教宗。

问：这条道理是天主教人常信的么？

答：古往今来，天主教人因耶稣·基利斯督所说的话，常常相信下列的道理。第一，伯多禄是耶稣·基利斯督所立为自己在世的代表，和圣教会最高的首领。第二，伯多禄从耶稣·基利斯督受了统治权，管理别的宗徒们及全体信友。第三，伯多禄的权柄须留于世界，至到世界穷尽，如同圣教会一般。因为房屋的基址同所起的屋，常须同在，故此伯多禄死后，他的权柄，应当传授与接位的人，就是罗马教宗。

第六章 论教宗不能错误

问：哪样教宗最要紧的特权呢？

答：教宗最要紧的特权，同时也是最能安慰天主教信友的，是不能错误之权。

问：不能错误之权，有什么意思？

答：就是教宗教训天下一总教友时，凡他所说的：什么道理当信，什么道理不该当信，什么事情是罪，什么事情不是罪，都万万不能错误。故此他不能骗己骗人。

问：教宗不能错误的道理在哪里？

答：是记在上面引过的圣经上，和在路加福音（路加福音 22：32）所载的。在这节里，救世主向伯多禄说：“但我已经为你祈求，叫你不至于失信德，你回头以后，要坚固你的兄弟。”

问：在救世主这些话上，须注意什么？

答：最须注意的有三件事：

第一件，是救世主为伯多禄求了圣父，使他的信德不至减少。既然没有人敢妄说救世主的祈祷不能有效，故此没有人敢疑惑伯多禄的信德会减少。并且各人该当坚信这段道理：就是伯多禄是不能舛错的。

第二件，是伯多禄不但该当坚固寻常信友的信德，而且也该坚固自己兄弟的信德，即是宗徒们和接他们位的主教们。

第三件，是伯多禄在接自己位的教宗身上，决定一端关于信德或风化的道理时，虽然未得圣公议会，或普世主教团的赞成，我们也当信这段道理是天主默启的。

问：对于这端道理，公教人有过什么意见？

答：公教人历来信耶稣·基利斯督的代表，接伯多禄位的人是不能错误的。

罗马教宗们时时用这最高的权柄决定道理的争论。

真实的奉教人，时常恭敬地接纳了教宗们的判决，当作再不能辩论，和救世主亲口所说的一般，因为教宗们就是祂在世的代表。可是这端道理直到梵蒂冈公会议方定为当信的道理。

问：如果一总教友已经相信教宗不能错误的道理，还有什么要紧议决为信德的道理？

答：倘若没有羊森等异端者（Jansonistne）的攻击，以及愚昧的教友，因没有明白的议决而疑惑，当然没有议决这端道理的 necessity。可是如同从前圣教会因亚利乌斯（Arius）妄敢反对，所以在尼赭亚（Nicca）公会议中议决了众人早已相信耶稣·基督是真天主的道理；又如同因马丁路德（Martinus Luthorus）的攻击，所以脱利腾（Trcnto）公会议，亦会议决了许多已经普信的圣教会道理。同样，梵蒂冈（Vaticano）公会议，也议决了教宗不能错误的道理，为警醒信友不要跟从疑惑或已开口否认这个道理的人。

问：这个议决是什么样的？

答：一八七〇年七月十八日，教宗亲自同七百余位主教在梵蒂冈公会议席上，用下文宣布和议决了这端道理：“我们议决罗马教宗从宗座讲出一端道理，即是当践行一总奉教人的神牧和神师的职务，籍自己从宗徒传下来最高的权柄，议决了一端全圣教会该当接受而有关信德和风化的道理时，因救世主许于伯多禄身上的默佑，教宗个人享有同样不能错误的特权，如同救世主给予自己整个教会在议决关于信德和风化的道理时一般。故此教宗的决定是不能翻案的，这是由于他自己的权力，而非由于整个教会的同意首肯。万一不幸有人妄敢反对这端我们议决的道理，他须受破门的刑罚。”

问：这个不能错误的特权，普及到教宗一切的举动和说话么？

答：不，我们说“教宗不能错误”，是说他非以国民，或神父，或

主教，或皇上的资格，是单独以教宗，即以圣教会的元首的资格，决定关系信德和风化的道理，而且令一总奉教人遵守。

问：在这些决定中，教宗有创新的道理么？

答：在这些决定中，教宗和圣教会不创新的道理，他们单独说明这些道理是真由天主默启来的，而且是载于天主已书写了的圣言内（即是圣经），或载于天主的口传圣言内（即是圣传）。

问：请举一个例子来说明。

答：圣教会虽然一向相信圣母无原罪始胎的道理，但未曾议决是当信的道理。到了一八五四年十一月八日，教宗庇护九世决定这端道理，他说这端道理是载于圣经和圣传内的，故此众人应当算它是当信的道理。

从此以后，解除了一切疑惑，不许再辩论，而且该当接纳这端道理，算做我们教会信德中的一端。

第七章 议决教宗不能错误的益处

问：议决教宗不能错误，对于天主教人有什么益处？

答：有许多益处。最明显的有五种：

- 1 可敬教宗的地位得到新的荣耀。
- 2 为解决宗教问题和严罚反悖信德的异端，得了一个更便利的方法。在这个决议之前，若欲以不能错误之权解决教宗问题，和严罚邪道，有些人的意见，认为须要一个公会议，或征得分散于天下各处的主教同意才可。但是因这二件事难于实行，以致信友长久不知那些道理的真伪，甚且有信从邪道的危险。现在公会议已决议了教宗不能错误，所以教宗能快捷地判断真理和严罚异端。
- 3 因这种决议，圣教会无异向全体教友。保证：倘若他们信从

和实行教宗所命的道理，必不会错走救灵的道路，而且他们实在是信从和实行天主所愿意的事。

4 亦有益于整个社会，因为教宗靠着不能错误的特权，劝勉世人服从世上的权位，和责罚反对这权位的事情；故此教宗成为世界上权位和秩序的保持者。

5 连对于异教人也有益处，因为决定了教宗是不能错误的神师和判官，就没有宗教的纷争和辩驳的危险。他们又能受吸引回归天主教，找着在邪教中所找不到的真理的标准，因为在邪教中，没有不能错误的首领，各人可以任意信所欲信，故此对于救灵魂最切要的问题，有疑惑，和不坚定的情形。在天主教内却不是这样。

问：若有人说：有几位教宗会错误，该怎样回答他们？

答：绝对的不可承认，并且须答：所提的事，或是毁谤，或是不关系于信德道理的。

凡是秉者公正的心，精研圣教历史的人，莫不说这些事情是假的：倘若有人另以别的学说教人，那么或是被欺，或想欺人。

问：若有人不信教宗不能错误，有什么不好呢？

答：梵蒂冈公议会决定这端道理以后，凡不肯信他的，就犯了不听从圣教会的重罪。倘若这个人固执不肯信，就变成一个异端者，不属基利斯督的教会，故此我们应当算他是邪人，躲避他。

圣经说：“他若不听从教会，就该看他如外教，如税司一般”，即是算他被弃绝了的人一般。（玛竇福音 18：17）

第八章 给福音教人的一个答复

问：倘若福音教人说：“我们信耶稣和祂的福音，所以我们是属于真教的。”我们须答什么？

答：倘若福音教人这样说，我们须答：“你们说自己信耶稣·基利斯督和祂的福音，但这不是真的，因为你们不信一总圣经上耶稣所教的道理，并且你们除去许多为救灵魂当信的道理，这些道理虽然不在圣经里，却是宗徒们因奉基利斯督的命，所宣传过的。圣保禄宗徒在给格林多教友的信中，谓有些事情，待他到后，才说或亲自安排。”（格林多一书 11：34）

“还有，你们不信基利斯督的教会，又不信耶稣亲身立了为治理自己教会的教宗；此外因为你们随各人的私意来解释圣经，故此你们把圣事和别的信德道理弄得杂乱无章；这样，你们开着一阔的邪路，凡单恃自己意见的人，不免跌入这条邪路去。所以你们好像被斩断了的树枝，好像没有头的身体，好像没有牧童的羊，好像没有老师的弟子。你们同生命的根源（即是耶稣·基利斯督）分离了。”

问：没有一个福音教人可以救得灵魂么？

答：一，未开明悟而死的婴孩，若实在领了圣洗，就可以救灵魂。

二，若有人坚信自己是属于真教的，也可以救灵魂。这个人，心内就是天主教人，因为他倘若熟识天主教的道理，必定会信奉它。

问：福音教人要救灵魂须做什么？

答：须弃绝所信的邪道，皈依从前所离开的从宗徒传下来的罗马公教，与耶稣的代表罗马教宗妥协。谁要是固执不从，将要永远失落自己的灵魂。

第九章 福音教人也承认天主教人是属于真教的

问：福音教人对于天主教怎样讲论？

答：他们说：在天主教里产出了许多显奇迹的圣人。又说：我们若

守好圣教会的命令，可以救灵魂。

问：我们公教人对于福音教说的是什么？

答：我们根据圣教会不能错误的道理，就说福音教人若不回归天主教，就不能救灵魂，

问：结果怎样？

答：结果，福音教人承认在天主教内可以救灵魂，而天主教人则证实在福音教内不能救灵魂。福音教人承认天主教人在生命的正路上，即等于承认天主教人在真实的道路上。

我们倘若想一想，天主教宣布自己是不能错误，而且说是惟一保存了耶稣·基利斯督的真教，这就可以看出福音教人，因为间接承认公教的道理是真的，所以无异承认自己的道理是假的。

最低限度，凡有明悟的人当能想见天主教的道理，与福音教的道理相较，是稳妥得多。

问：关于这件事情，有前例作证么？

答：有很多，这里单提出历史中的一个，例如：法王恩利格四世登极时，本是加尔文派的领袖，但是天主光照他的心，使他认识哪一个是真教，他先研究，熟悉了天主教的道理，然后叫福音教的牧师来自己跟前。当时法王问他们说：“你们想，我若奉天主教可以救灵魂么？”他们审慎地思考之后，答道：“可以”。于是法王明智地责问他们：“既然可以，你们为什么离开天主教呢？天主教人说：人若奉你们的教，就不能救灵魂：你们承认在他们的教中，能救灵魂；所以依理，我要行最妥当的路，改奉天主教。因为照大家的意见，在这个教里，我可以救自己的灵魂。”后来法王果然弃绝邪道，复入真教。

问：天主教同邪教比较时，有什么特别的情形呢？

答：一，天主教虽然受犹太教人，外教人，裂教人，和不肖的奉教

人为难，但是常常得到胜利；而保存自己纯洁的，和不变改的，如同天主创立她时一般，而且向来不难为别人或别教。天主教的仇人虽然竭力提出些事实来做证，比方与亚尔皮其异端人之战争，圣巴尔多禄茂之一日……说天主教都曾难为过别的教门。其实他们改变了这些事实的本来面目，天主教徒从未主使、从未赞成这些事情。

二，总未听过临终的时候，有未失知觉的人，离开天主教而奉别教的。反而在历史上，可以查出有极多而且著名的人，临终的时候，弃邪教归入罗马圣教，为得到永远的生命。

三，总未听过有人离开天主教，为践行更道德化的生活。相反，在历史上，可以查出离开了天主教的人，不过是为容易过度自由和放肆的生活。这是很明白的记号，表出他们改教的缘故，不是为真理的渴望，只是为寻求宽容及愿随私欲偏情的道理。

问：天主教人应当做什么？

答：应当：一，感谢天主，使我们生在天主教里（或使我们入这个教），因为只有这个教可以领导那些全守它的道理的人救灵魂。

二，热切求天主赐我们不辜负祂的圣宠，和赐我们忠信侍奉祂的大恩；并且求祂光照一总离开祂而生活的人，及不属真教会的人，如同善牧一般，领导他们到自己的羊栈。

三，也应当留意躲避福音教的人，和轻慢圣教会的规矩，非议教宗及主教神父等公教人，因为这样的人，会拉我们到邪道上去。

四，以坚固的信德，遵守天主及圣教会的诫命，为表出自己感谢天主的心。

第十章 给青年人的三句忠告

问：在这个时代，一个公教青年，若不想上恶人的当，昧于宗教的事，须做什么？

答：公教青年呀！倘若你们实行下列的忠告，我想你们必不上恶人的当，昧于宗教的事：

一，竭力躲避说非礼之言，或轻慢教宗，主教，司铎们的人。

二，若因读书、工作，和亲戚等关系的缘故，不能不同这样的人来往，总不要加入宗教的争论。倘若他们责难你们，你们可以这样回答：“我若有病，就请医生诊治；若有讼事，就求律师扶助；若想取药材，就问药店买。这样，若想讨论宗教的事，我就问司铎们，因为他们曾专门研究过这种学问。”

三，不看不好的书籍和报纸。若有人把反宗教的报纸或书籍给你，你们要用同样厌恶和轻慢的态度，把他们丢去，好像丢去一杯毒药。倘若你们自己存有它，要立即把它烧毁，与其使你的灵魂有陷于地狱永火里的危险，毋宁烧一本书或一张报纸。

问：若有人讥笑我们奉天主教的，我们该怎么样？

答：你们切勿介怀各样讥笑，且不理别人的问话。你们可以爽直地回答：天主是不能讥笑的，所以也不能讥笑关系天主的事。你们该记得救世主所说：“若有人怕别人的话，而在适当的时候，不敢承认自己的信仰，将来到我的台前，也须受辱”的话，警告那为情面犯罪的人。“谁若羞耻我，羞耻我的道理，人子带着自己的光荣，并圣父圣天神的光荣，降来的时候，也必要羞耻他。”（路加福音 9：26）为此让他们说好了，只要你们行善，救自己的灵魂，其余别的有什么关系？

问：倘若他们说，现在是自由的时代，各人可随意生活，我们该答什么？

答：该答：你们所说的自由，不是从天主出的，只是从人出的，所以不可牵涉宗教的事情。也可以答：虽然现在是自由的时代，请勿侵犯我们的自由，就让我们随意奉教吧。有一个温文的青年人，因为他勤领圣事和守斋，被恶同伴欺笑，他们说：“现在各事，是随人自由的。”青年人应道：“既然这样，则我可随便尽教友的本分，你们倘是有礼貌的人，就不该阻止我。”

问：耶稣·基利斯督的教会，不会因仇教风波而消灭么？

答：绝对不会，而且人们越难为它，圣教会得胜也越多，因为耶稣·基利斯督把它建立在地狱势力所不能打倒的磐石上。历史记载：从前有几位皇帝妄用自己的势力，抄没了教会的资产，和遣散或拘留主教及枢机大臣，又把圣教会的元首充军或监禁。但是天主的能力，不久就罚了这些妄为的人，他们的势力被消灭了，他们的军队也被覆没了，他们自己从光荣的极顶上，坠到羞耻的坟坑中。

教宗们呢？他们等风波一过，重得光荣地回到罗马复位，管掌全世界。有时候，因某地轻慢宗教、天主就准他迁到别处，但这样的事是人得了害处，不是宗教得了害处。事实上我们可以见到，先时曾难为圣教会的人，现在不存在了，但是圣教会却常常存在。现在难为圣教会的人，不久亦将消灭，而耶稣·基利斯督的圣教会，将永远存在。因为天主允许保护它，永远同它在一起，保存它，至于世界穷尽。为的叫战争的教会与凯旋的教会联成一气，使天上地下的善人，在天堂上组成唯一的国家，亚孟。